AWE Mainta
September 7, 2018
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

Si sigui asina y no tin otro solucion

## Aumento di tarifa di awa y coriente ta inevitable

Pagina 3



# Robin Ann Didier a keda suspendi como miembro di management team na Serlimar

**DESPUES** di un investigacion preliminar, Hunta Directiva di Serlimar den consulta cu Ministro Otmar Oduber, encarga cu Serlimar, a dicidi pa suspende un miembro di e management team, den persona di Robin Ann Didier.

Pendiente e resultado final di e investigacion a haya ta necesario tambe pa prohibi e persona en cuestion entrada na oficina y tur otro facilidad di Serlimar.

E investigacion no a conclui ainda, pues lo informa comunidad ora cu esaki keda complete, sigur awor cu ta papia di integridad. E persona por ta masha ayega na partido POR, pero ora ta papia di integridad, mester cuminsa demostra cu partido ta para p'esaki tambe.

Mientrastanto e otro miembro di e management team ta sigi dirigi e compania garantisando tur servicio na nos comunidad. E proceso pa nombramento di un Director nobo pa Serlimar ta wordo acelera p'asina apunta esaki mas pronto cu ta posibel.





Infinitamente tragico:

## Criatura (4) di St. Maarten a muri venena cu droga!

Pagina 4

Maske cu ainda falta di datos di 2009

# Lotto cu opinion positivo di accountent independiente pa prome biaha pa cu su relato financiero di 2013

**LOTTO** su relato financiero di 2013, incluyendo e balansa fecha 31 di decèmber 2013 y e cuenta di gasto y ingreso 2013 ta duna un bista fidedigno (confiabel) di e montante y composicion di e capital propio fecha 31 di decèmber 2013, como tambe di e resultado di e operacion y di e movecionnan den fluho monetario pa 2013.

Esaki conforme e normanan internacional (mundial) di administracion cu ta wordu yama International Financial Reporting Standards **(“IFRS”)** cu a wòrdo aplica dor di Directiva nobo di Lotto den trahamento di su relato financiero, manera indicá den e opinion di Accountant Independiente riba e relato financiero aki.

Ta prome biaha den historia di Lotto a aplica e normanan aki cu ta hopi pisa mes. Alabez ta prome biaha cu Lotto a haya un opinion positivo **(“goedkeurende controleverklaring”)** pa su relato financiero duna dor di un Big Four oficina di accountant independiente cu fecha 11 di december 2014.

Lamentablemente e accuntant independiente cumpliendo cu su encargo a controla e relato financiero di 2009 unda no a logra haya un **“clean”** declaracion di accuntant independiente **(“oordeelonthouding”)** basa riba varios motibo.
Entre otro no por a haya informacionnan confiabel entre posibel transacionnan entre Lotto y su directiva y instancianan liga cu e directiva na 2009.

E tempo ey Endy Croes tabata Presidente y alabes Director di Lotto na 2009, kende tabata esun responsabel p’e maneho.
Tambe no por a duna un declaracion di directiva pa mustra cu a entrega tur informacion y documentacion importante, aki nan falta sigur un bon splicacion p’e asunto di Afl. 1,2 miyon relaciona cu e ballpark di baseball na Pos Chiquito.

Lotto lo aprecia si Ministro di Deporte, Dangui Oduber por haya e informacion necesario aki pa por duna e accountnt independiente, p’asina por drecha e opinion di auditoria, cu no ta bon.
Finalmente e auditor mester a duna su opinion, basa riba e diferente circumstancianan, no positivo pa cu e relato finansiero di Lotto pa 2009 cu fecha 8 di mei 2012.



EY
Building a better working world

Ernst & Young Dutch Caribbean
Vondellaan 4
P.O. Box 197
Oranjestad, Aruba

Tel: +(297) 521 4400
Fax: +(297) 582 6548
ey.com

**Independent auditors' report**

To: Stichting Fundacion Lotto Pa Deporte

We have audited the accompanying financial statements of Stichting Fundacion Lotto Pa Deporte, on pages 15 to 63, which comprise the statement of financial position as at 31 December 2013, the statement of comprehensive income, statement of changes in equity and cash flow statement for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

*Board's responsibility for the financial statements*
Board is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with International Financial Reporting Standards (IFRS), and for such internal control as it determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

*Auditors' responsibility*
Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.
An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.
We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

*Opinion*
In our opinion, the financial statements present fairly, in all material respects the financial position of Stichting Fundacion Lotto Pa Deporte as at 31 December 2013, and its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards (IFRS).

Aruba, 11 December 2014
60828292 052/gdc/rt

EY Accountants

E.R. Statius van Eps CPA



ERNST & YOUNG

Ernst & Young Dutch Caribbean
Vondellaan 4
P.O. Box 197
Oranjestad, Aruba

Tel: +(297) 521-4400
Fax: +(297) 582-6548
www.ey.com

To: Fundacion Lotto pa Deporte

**AUDITOR'S REPORT**

We have audited the financial statements 2009 of Fundacion Lotto pa Deporte, Aruba, which comprise the balance sheet as at 31 December 2009, the profit and loss account, statement of cash flow and statement of changes in equity for the year then ended and notes, comprising a summary of the significant accounting policies and other explanatory information.

*Board's responsibility*
Board is responsible for the preparation and fair presentation of the financial statements in accordance with accounting principles generally accepted in the Netherlands. Furthermore Board is responsible for such internal control as it determines is necessary to enable the preparation of the financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

*Auditor's responsibility*
Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with the Dutch Standards on Auditing (NV-COS). Because of the matters described in the Basis for disclaimer of opinion paragraph, however, we were not able to obtain sufficient appropriate audit evidence to provide a basis for an audit opinion.

*Basis for disclaimer of opinion*
The Foundation has recorded a receivable from the Government of Aruba (a related party) for a subsidy to the Foundation from a commitment in 1991 for the operating losses by the Foundation of the sport facility Compleho Deportivo Guillermo Trinidad. The commitment for this subsidy from the Government has however never been formalized or finalized. We were unable to satisfy ourselves by alternative means concerning the existence of this receivable at 31 December 2009, which are stated in the balance sheet at Afl. 4,196,011. As a result, we were unable to determine whether any adjustments might have been found necessary in respect of amounts receivable from the Government of Aruba, and the related elements making up the profit and loss account, statement of changes in equity and the statement of cash flow.

Secondly, board was unable to obtain appropriate information regarding related party relationships and transactions from its accounting records, and as a consequence did not disclose information about related parties in the financial statements. As a result, the financial statements do not present the related party relationships and transactions in accordance with the accounting principles.

### Si sigui asina y no tin otro solucion

# Aumento di tarifa di awa y coriente ta inevitable

**PRESIDENTE** di sindicato SIWA, Eric Henriquez a duna di conoce cu e presion riba operacion di WEB Aruba N.V. ta grandi, cu lo ta inevitable cu na final mester aumenta tarifa di awa y coriente.
Den pasado ora cu gerencia a manda un carta pa gerencia di Utilities, cu a leak, Prome Minister Evelyn Wever Croes a lamenta cu dicho carta a leak, y den mesun rosea a laga sa cu WEB Aruba N.V. mester corta prome den propio vet.

Pero awor e presion ta birando mas fuerte, cu manera menciona ta inevitable un aumento di tarifa di awa y coriente. Eric Henriquez, Presidente di SIWA a laga sa cu esey no mag ta un peso adicional riba lomba di pueblo. Gerencia di su banda a laga sa cu nan ta haciendo lo maximo, te cu awor ta yegando n'e limite cu nan ta drenta den cora.

Segun e sindicalista, el a tende hopi Parlamentario boga pa bin un reunion riba e topico aki, pero te awe nada. Eric Henriquez ta ancha pa bay den sala di Parlamento, unda e ta spera di wak tur carta cu tin riba mesa, pa sa unda nan ta para. Hecho ta mas tempo pasa, mas dificil e situacion ta bira.
P.e. tur hende kier sa ki efecto e cobranza di dividendo riba e cash flow di WEB Aruba N.V. Ki consecuencia e compra di e fuel-oil mas liviano, cu menos sulfur tin, siendo cu esaki a causa mas gasto.
Y por ultimo, awe ta ser cuestiona pakico Gobierno no a permiti WEB Aruba hedge e prijs. Si esey a tuma lugar dia cu crudo tabata 30 dolar pa bari, pero no, Gobierno aki no kier tende nada di hedge y consecuencia ta cu awe e prijs ta na 70 dolar bari, hacienda produccion di awa y coriente mas caro ainda.
Banda di tur esaki, mester haci inversion e.o. den boiler y turbina, cu ta hopi antigua. For di unda ta saca e placa pa inversion, segun Eric Henriquez. Ya caba, WEB Aruba N.V. mester cuminsa "come" for di su reserva cu nan tin. Hecho ta cu e fout mas grandi ta, cu ora mester a hedge, no a hedge, pasobra Gobierno no tabata kier, anto pueblo ta bay hay'e carga cu e consecuencia.




Banda di tur esaki, SIWA ta preparando pa negocia un CAO nobo. Ta logico cu SIWA ta bay negocia aumento di beneficio pa su miembronan, cu lo costa placa. Y si tur trahador entrega nan salario, asina mes, WEB Aruba N.V. lo keda den cora. Mientras cu tur cos ta aumenta, pero semper mester tin espacio, y keda realistico, segun Eric Henriquez.
Cuminsa drecha mundo, anto e miembronan di staff tambe sacrifice, sperando cu bukinan lo habri pa SIWA keda convenci di e situacion precario e compania t'aden.

---

### Loke tabata mustra un crimen pasional

# Ayera den cura di Misa na Santa Rosa na Corsou

merdia tabatin otro caso di asesinato, cu ta ser papia di un crimen pasional, unda un homber a topa cu su pareha den cura di Misa na Santo Rosa. Despues di un breve discusion, e homber lo a saca un arma di candela, los bala riba su pareha. Ora el a kere cu el a muri, el a bira e arma riba su mes, y a comete siucidio.
Extraoficialmente, nos tin entendi cu e señora no a muri y a ser hiba pa Sehos pa tratamento medico, unda nan a haci lo maximo pa scapa su bida.





Infinitamente tragico:

# Criatura (4) di St. Maarten a muri venena cu droga!

**PHILIPSBURG/** BOGOTA - Hopi impacto e noticia a haci dje criatura di 4 aña di Sint Maarten, Glayvon Bartlette, kende a muri den un hospital na Bogota despues cu el a haya djimpi, bira malo na Sint Maarten y nan a logra transport'é urgentemente pa Colombia caminda tabata lat caba ora dokternan a cuminsa traha cun'e.
E autopsia cu nan a practica a demostra cu e criatura a muri venena pa e droga crystal metamphine cu a un droga altamente adictivo y peligroso.

Di acuerdo cu informenan for di Sint Maarten caminda mama dje criatura ta biba, Glayvon tabata un criatura masha alegre cu tabata gusta yuda su mama y su wela.
Pero awe na luga di ta hungando cu su amiguitonan y yena cas cu su sonrisa alegre, e ta den un freezer den un funeraria na Colombia.
Autoridadnan ta atribui morto di Glayvon Bartlette na e hecho cu di un of otro manera el a guli pida cristal cu ta mes poderoso cu cocaina y esey a daña tur cos den su curpa.

E pregunta grandi ta: ki mishi e mucha por a pone man riba droga y autoridadnan tin un puzzel grandi di resolve.
Mama dje criatura ta Latoya Bartlette kende a biaha cu su yiu abordo di avion ambulans bay Bogota y polis a interoga e mama caba despues cu nan a descubri presencia dje droga den su sistema. E mama mes no tin e minimo idea con bin e mucha por a venena pasobra su yiu tabata yen di bida y alegria ora nan a encargca amante dje tata cu e yiu. Esey tabata diabierna dia 30 di augustus ultimo.
Segun nan a konta e mama, te yiu homber mayo a lanta e tata bisando cu Glayvon tabata tembla. E tata a reconoce mesora kico tabata falta e mucha pasobra e sa haya e temblamento aki de bes en cuando.
E tata a yama abuela dje mucha y e abuela a ordena e tata pa trece e mucha su cas mesora pero ora e abuela a mira cu e mucha apenas tabata na bida el a ordena nan hiba e mucha hospital.

Pero e tata na luga di a bay St. Maarten Medical Center cu ta mas cerca dje bario St. Peters, el a bay e hospital na e parti Frances banda di St. Peters y ora e tata mes a yega hospital Louis Constant Fleming Hospital, nan a ordene pa bay bek cu e criatura pasobra e no tin seguro.
E mama mes a yega e hospital na parti Frances na tempo pa bay di acuerdo pa hiba e mucha hospital ne parti Hulandes caminda nan tabata sa historial medico dje criatura. E no sa mes dicon e tata a hibé parti Frances pasobra nan no sa nada dje mucha n'e hospital.
Ora nan a examina e mucha, nan a constata cu e tabatin droga den su curpa y p'e mama ta un misterio con e mucha por a ingeri droga. E droga ta bin den forma di mangel di menta pero ningun hende sa unda el a haya e droga den forma di mangel.

Nan a yama polis cu a interoga e tata kende porfin a presenta cu su amante pa contesta pregunta di polis. E tata mes tabata den shock pero e amante tabata bisa e tata pa ban cas numa pasobra ta for di 4'or di marduga nan ta atendiendo cu e criatura.
Djei nan a regla pa hiba e mucha Colombia caminda dokternan a confirma cu ya caba e droga a daña su celebro y su organonan vital.
Dokternan a purba pasa un inyeccion pero no a duna resultado, E mucha tabata friu caba.
Nan a practica autopsia na Colombia pa e mama bolbe cu e resultado na Sint Maarten pa su entiero.

Den e caso aki ta un hecho cu e mucha a guli un sobredosis pero unda ela haya e droga, te misterio.



...Glayvon Bartlette... (foto 721news)

## Minister aresta sospecha di maneha burachi



Foto di Sint Maarten Talks

**DEPARTAMENTO** di Polis di Trafico ta investigando un accidente di trafico den cual Minister di Vivienda, Planificacion, Medio Ambiente y Infrastructura, Miklos Giterson, tabata envolvi. Na momento di e sucedido e tabata manehando un auto di Gobierno.
E auto di e mandatario a bay dal den un bus cu cinco pasahero den oranan tempran di mainta. Polisnan cu a bay na e sitio a aresta e Minister pa 5.50 di mainta bou sospecho di ta manehando un auto na momento cu e tabata bou influencia di alcohol. Na Warda el a pasa den e proceso di wordo presenta dilanti Fiscal Auxiliar y duna declaracion riba e accidente. Na final el a wordo laga liber.

## Parlamentario Richard Arends

# Gobierno ta felicita su mes pero no cumpli cu recomendacion di Caft ainda

Durante reunion publico caminda gobierno a bin duna Parlamento informacion di su maneho manera, por a mira cu loke Gobierno a haci ta felicita su mes pa e ultimo conseho di CAFT, Parlamentario Richard Arends a mustra.
Sinembargo ora cu lesa e rapport bon, por tuma nota cu no tin nada concreto ainda riba reduccion di gasto, no tin niun paso concreto cu a wordo tuma pa loke ta trata reduccion di e 12.2 miyon di personal segun recomendacion di CAFT.

E miembro di fraccion di AVP a sigui mustra cu e rapport di CAFT ta bisa den palabranan cla cu e situacion di deficit lo deteriora si e trend actual di entrada y gastonan pa aña 2018 keda manteni..

“Gobierno a anuncia cu lo bin cu un reforma fiscal lo lo drenta na vigor den 4 luna. Hasta cu asistencia di IMF e tempo ta keda limita pa un cambio drastico asina sosode di un manera responable.

Gobierno no a indica kico ta e entradanan adicional cu ta spera di e reforma fiscal aki. No obstante e asistencia tecnico di IMF cu ta wordo hasi posible door di donacionan di Reino Hulandes como miembro di e fondo monetario, loke ta keda preocupante pa e perspectivanan economico. E ultimo ratingnan di Standard & Poor’s y Fitch Ratings relaciona cu Aruba ta bisa den forma enfatico cu e ‘outlook’ ta negativo. Esaki no tin nada di haber cu Gobierno pasa of gobernacion nan anterior, pero esey ta e perspectiva cu bo ta duna pa crecemento economico, pa mehoracion di e cuadro fiscal di bo pais.

E “negative outlooks”ta confirma un falta di perspetiva economico, un falta di vision, nos por mira hopi decision ad hoc y te dia di awe ainda nos no a ricibi un programa di gobernacion y a base di esakinan e decision di Hulanda pa expande presencia di CAFT aki na Aruba, ta caba di confirma algo cu fraccion di AVP a bin ta señalando pa algun luna caba. Esaki ta confirma un biaha mas preocupacionnan, no solamente di fraccion di AVP pero tambe di institutonan financiero, mercado internacional e preocupacionnan aki cu nos a bin ta trece dilanti, Parlamentario Richard Arends a declara.

Drs. Mervin Wyatt-Ras (AVP):

# E noticia cu IMSAN lo continua cu e proyecto di expansion ta uno positivo

**DRS.** Mervin Wyatt-Ras durante conferencia di prensa semanal di partido AVP a expresa di ta contento di tuma nota cu trabounan na IMSAN lo continua pa haci Imsan un instituto oncologico y cu operacionnan di wowo por cuminsa tuma lugar.
Ta bay tin posibilidad di dagopname unda e paciente no lo keda drumi. Hunto cu Baptist Health lo continua e cooperacion.
Baptist Health of Florida ta un entidad hopi conoci y renombra cu lo acredita e diferente profesionalnan. Esaki segun normanan di JCI, cual ta un sistema di acreditacion reconoci mundialmente.



Lo bira posibel cu pacientenan na Aruba por wordo trata ora nan tin e malesa cancer, pero tambe tin e posibilidad pa traha riba turismo medico pa pacientenan di e islanan den region, manera St. Maarten, Corsou y Bonaire.
Por tin intercambio entre paciente/specialistanan y tambe e posibilidad mester por keda cu pacientenan di Merca y Latino America por wordo trata na Aruba.
Dor di e proyecto aki lo por genera ingreso y por yuda financia e cuido medico na Aruba. Esaki ta ehempel di un proyecto cu a ser inicia den gobernacion anterior cu awor e financiento ta cla y por cuminsa.
Wyatt-Ras ta felicita Director di IMSAN, dr. Joel Raijnherc. Tin cu menciona cu tabatin diferente reunion den Parlamento pa trata e asunto di IMSAN y e tempo ey e Minister actual no tabata ni bin reunion. E no tabata ni interesa den salubridad.
Wyatt-Ras ta spera cu awor e Minister mira necesidad di e desaroyo aki y cu e lo no bay werk'e proyecto tegen.

Ta necesario pa laga IMSAN haci su trabou independiente sin mete aden pasobra igual cu sector social no por mengua politica aden. Politica no por mete su mes den cuido di nos salud.
Wyatt-Ras ta bolbe enfatisa e balor di e proyecto pasobra San Nicolas lo haya un boost up. Alabez pacientenan lo ser trata mas serca di cas.
Tin cu agrega cu durante reunion publico a haci Minister encarga cu e cartera di Salubridad varios pregunta tocante e cooperacion cu Hulanda unda durante reunionnan di IPKO na varios ocasion a traha riba proposicionnan di cooperacion den Reino y di cual Aruba tabata e trekker.

Gobierno anterior a ehecuta varios di e proposicionnan. Minister Schwengle a organisa 2 Healthcare Conference na 2015 y 2017 unda a yega na palabracionnan conhuntamente.
Den Parlamento awor tin e ley di "Besmettelijke Ziektes" cual ta un di e puntonan cu durante di e deliberacionnan encuanto di e International Health Regulations a wordo palabra cu e ley mester wordo pasa den Parlamento.
Pronto e ley aki lo ser trata. Tambe Ministernan di Salud di Reino a reuni recientemente. Esaki a base di palabracionnan den IPKO y Wyatt-Ras a pidi Minister e afspraken entre e paisnan. Minister Oduber a schwerchia y el a tira palabra pa Wyatt-Ras, pero ta di spera si cu e lo duna Parlamento e relato, pasobra nos como Parlamento a boga pa esey. Esaki ta ehempel di exito di biahe di Parlamento pa Hulanda unda e resultado tabata efectivo y awor aki Ministernan di diferente gabinete ta traha hunto cu otro paisnan.

Drs. Wyatt-Ras ta kere cu esaki ta algo hopi importante y ta spera tambe cu e lo continua. Un otro di e palabracionnan ta pa loke ta trata inspectie di Salubridad Hulanda lo evalua si e lo participa n'e cooperacion cu otro Inspeccionnan. Di e forma aki tur pais den Reino por hisa e calidad di cuido di salud di nos paisnan.

Awe diabierne

## Corte di Prome Instancia lo trata e.o. caso di asesinato dia 30 di april 2017

Horario 08.30

Sospechoso
E.N.G.

Acto Castigabel
Pro forma. G. ta wordo acusa di posesion di marihuana riba 5 y 6 di mei 2018, conhuntamente cu un otro of otronan.
E ta wordo acusa di posesion di bala riba 6 di mei 2018.

---

Horario 08.30

Sospechoso
A.L.M.C.
R.M.Z.
K.R.W.
G.C.R.
Acto Castigabel

Acto Castigabel
Pro forma. C., Z., W. y R. ta wordo acusa di posesion di un cantidad grandi di cocaine riba 19 di mei 2018.

---

Horario 0900

Sospechoso
M.T.G.

Acto Castigabel
G. ta wordo acusa di a asesina un persona riba 30 di april 2017.




# 30 aña brindando

## Aruba e Servicio Completo!
## y nos kier sigui eleva nos servicionan!



## CON ABO POR YUDA?

- Saca bo mini container(nan) pafo di cura riba e dia cu Serlimar ta pasa, Serlimar S G no ta autorisa pa drenta riba tereno priva di hende.
- Pone TUR sushi di cas den un saco y hinca esaki den e mini container, preferibel no tira sushi di cas los den e mini container paso esaki por bula bai.
- Pone TUR sushi di cura manera mata, taki, yerba y blachi den saco y pone esaki(nan) banda di e mini container, no pone mata los pafo di cura.
- Si bo tin HOPI sushi di cura yama Serlimar S G pa Gino y su ekipo specialisa pasa recoge esaki(nan).
- Si bo tin un bari "rondo" ainda, pone tur sushi di cas den un saco, preferibel no tira sushi los den e bari rondo paso esaki ta bira hopi pisa pa nos trahadonan.

## BO TABATA SA CU....

- Bo por hiba tur tipo di azeta entre otro di motor of di cushina na e Containerpark na Parkietenbos?

  E azeta aki ta wordo recicla pa un compania di Antiyas. Esaki ta un servicio completamente GRATIS di Serlimar S G.

- Serlimar S G tin un departamento special pa recoge animal morto ful rond di Aruba?

  Por yama pa animal chikito manera pushi of cacho y tambe pa animal grandi manera cabai of burico. IMPORTANTE: Animal morto cu ta wordo benta den mini-container di cas no ta wordo recogi.

- Serlimar S G tin servicio special pa recoge desperdicio medicinal?

  Nos ta ofrece e servicio aki na tur cas cu tin un miembro di famia cu ta un pacient y ta produci desperdicio medico.

  Yama Serlimar S G pa ricibi e mini container special pa desperdicio medicinal.

- Serlimar S G tin servicio special pa recoge desperdicio toxico of peligroso?

  Por hiba desperdicio peligroso of toxico manera asbest pa deposita esaki na Parkietenbos of yama Serlimar S G pa asina un ekipo specialisa bin recoge esaki.

- Serlimar S G ta ofrece servicio special pa recoge muebles bieu, wasmashin, frishider, stof etc.? Tur muebles of articulonan grandi di cas por wordo hiba GRATIS na e containerpark di Parkietenbos of yama Serlimar S G pa asina Gino y su ekipo specialisa bin recoge esaki(nan).





Main office, Kockstraat 4, San Nicolas
Landfill, Parkietenbos Z/N


Pa informacion di servicio: customerservice@serlimar.com
Pa informacion di marketing: marketing@serlimar.com
Pa huur container of baki: rentme@serlimar.com


Helpdesk +297 5245080
Parkietenbos +297 5883627


www.serlimar.com

# Mocion di coalicion ta contrario na loke a wordo bisa

Partidonan den coalicion a trece un mocion dilanti di cual su contenido ta completamente contrario na loke a wordo treci dilanti den e disertacion nan. Nos no ta diferencia di opinion na momento cu nos mester defende y protege nos derecho di autodeterminacion. Integridad di nos autonomia mester por keda manteni na tur momento y relacionnan den Reino mester ta basa riba respet mutuo. "E contenido di e mocion cu e fraccion MEP a trece dilanti ta totalmente contrario di loke nan a wordo treci dilanti den e reunion," Parlamentario Richard Arends a bisa ora a pidi'e su reaccion riba declaracionnan di lider di fraccion di MEP y e atakenan directo contra Hulanda y CAft
A sali den prensa cu e mocion di e partidonan cu ta sostene e coalicion ta pa sirbi "como un mensahe cla pa Hulanda". E mocion ta bisa cu e cuadro legal pa un supervision financiero mester sigui despues di aña 2019 y cu supervision financiero mester ta segun e normanan acorda. Parlamentario Arends a splica cu e unico normanan cu e sa di dj'e ta esunan cu a wordo presenta recientemente den un reunion di Parlamento cu Prome Minister. E normanan nobo ta consisti di un deficit di -3% y -0.5% pa añanan 2018 y 2019 sigui pa un surplus di +0.5% y +1.0% pa añanan 2020 y 2021. E mesun normanan aki a wordo treci den e reunion cu Caft y e Comision Fiho pa asuntonan Financiero y Economico di Parlamento. "Mi no sa ki otro mensahe por saca afor," Parlamentario Arends a bisa.

Den e reunion Gobierno a bisa cu e normanan di deficiti pa e añanan nos dilanti ta basa riba acuerdonan cu a yega caba di Hulanda. Sinembargo Gobierno no a duna detaye con ta subtancia esaki. "Esaki ta e unico informacion cu nos a haya. Nos no sa kico ta e otro condicionnan poni riba mesa, of otro puntonan di acuerdo cu a yega na nan. Otro normanan mi no ta na altura di dje, por lo menos nan no a wordo treci dilanti den e reunion di Parlamento."
E mocion a crea tambe e impresion cu e ley di supervision financiero ta contra Statuut. Parlamentario Richard Arends a referi na su motivacion na momento di vota unda e tabata hopi cla y a referi cu e ley di supervision financiero y e coneccion cu Conseho di Minister di Reino ta den linea cu articulo 52 di Statuut. "Gobernador tin e obligacion pa anula un ley cu ta en pugna cu Statuut, nos Consitucion y tratadonan internacional. Esaki no ta e caso cu e ley di supervision financiero cu ta na vigor for di aña 2015". Ley di supervision financiero a wordo traha a base di consehonan di expertonan riba derecho constitucional y relacionan den Reino manera Kees Borman y Mito Cros



(dfm).
Unico violacion cu tabatin ta cu pa presupuesto 2018 a pone e ley di supervision un banda pa aumenta e deficit, expande e gastonan y p'asina alarga e proceso pa yega na un presupuesto balansa y reduccion di debe. Mi ta kere cu Gobierno mester caba su negociacionnan cu Hulanda y bolbe Parlamento y duna su splicacion. Parlamento no ta un instituto cu ta co-goberna, pero ta un instituto cu ta controla Gobierno y ta co-legislador. Parlamento tin ultimo palabra ora di cambionan di ley, pero nos no mester bay sinta riba stoel di Gobierno. Gobierno mester haci su trabou y bin Parlamento y presenta e cuadro financiero nobo, Parlamentario drs mr Richard Arends a mustra.

# Aruba por beneficia hopi mas di nos relacion cu Union Europeo

**OCTA** ta un organisacion internacional establecí na Brussels pa representa e interesnan di 22 pais (excolonianan) di Francia, Dinamarca, Inglatera, y Hulanda. Aruba ta 1 di e paisnan aki cu ta conoci como Landen en Gebieden Overzee (LGOs).

"Februari ultimo na e Asamblea General di EU-LGOs na Brussels ma keda eligi como miembro di e Comision Ehecutivo (EXCO). Un di nos obhetivonan ta pa profesionalisa OCTA.

Pa implementa e meta aki mi a forma parti recientemente di un comite di 4 miembro pa contrata un profesional. E 'Programmes Officer' (Frances) aki lo yuda guia e LGOs den e proceso pa yega na fondonan di EU destina pa proyectonan cu por cualifica segun e metanan di "Sustainable Development" - SDGs.

Desde maart ultimo e oficina di EU-Aruba a sinta den diferente reunion na Brussels cu e Comision Europeo correspondiente pa yega (ohala e aña aki ainda) na un aprobacion di un subsidio di €13.05 miyon cual suma EU en principio a predestina pa educacion.

Aruba a scoge pa aloca e fondo completo aki pa un facultad nobo di Ciencia, Tecnologia, Energia, y Matematica (STEM) pa UA. Esaki lo ta un logro segun esfuersonan di diferente stakeholders di pais Aruba, pa nos educacion.

E programa (pa educacion) Erasmus+ tambe ta ofrece hopi posibilidad pa Aruba. Tin diferente otro programa, manera Interreg Caribbean, cu lo por yega na beneficia Aruba. Nos ta explorando tambe oportunidadnan pa proyectonan local via e European Investment Bank", señor Eddy Paris a duna di conoce.

Pa mas informacion y guia con abo tambe lo por yega na cualifica pa un subsidio di EU por tuma contacto cu señor Paris libremente na e.paris@arubahuis.nl.




# Persecucion formal riba choller cu a horta un Van

Polisnan durante patruya ta bin topa caracara cu un choller cu a horta un vehiculo y cual a sigui un persecucion di basta largo y finalmente a areste na Bushiri.
Tabata trata aki di BJMM di 23 aña, kende continuamente su nomber ta aparece den rapport di Polis pa asistencia pidi contra dje. Esey tabata e caso atrobe dia 5 di september rond di 1'or di madruga. Polis ta wordo manda na Caya Frere Johannes pa un persona no desea.
Polis ta wordo aserca door di un habitante di e cas, kende ta bisa cu e homber perturba y usado di droga BJMM atrobe a bin bati na su bentana y e tabata den un Van blanco cu parce ta procedente di robo. Y el a bay algun minuut prome cu Polis a yega na e sitio.
E patruya a pasa e informacion pa Central di Polis. Net transportwagen di KPA tabata pasando den John G. Emanstraat ora cu nan a mira e vehiculo aki pasa nan dilanti. E vehiculo tabata bayendo ariba. A sigui un persecucion den cual diferente unidad policial a participa. Ni cu zwaailicht e BJMM no a para e auto pa Polis. E tabata core duro, a pasa den tres luz cora, y a subi caminda sin para pa otro trafico. El a pasa di John G. Emanstraat, bira bay den Van Leeuwenhoekstraat, bay bek Caya Betico Croes (despues di caya grandi), subi Adriaan Lacle Blvd, L.G. Smith Blvd, coy rotonde Las Americas bay ariba y banda di aeropuerto el a bira bay direccion di Wayaca. Pero na rotonde di Wayaca el a dicidi di bira y bay direccion di aeropuerto atrobe pa baha Playa.
Na diferente ocasion el a trece trafico na peligro. Banda di PriceSmart el a cuminsa core memey di caminda pa basta largo. El a coy e caminda grandi di L.G. Smith Blvd te na e turbo rotonde di Belgiestraat, pa drenta Engelandstraat, sigui pa Frankrijkstraat y a bay direccion di e casnan di FCCA na Bushiri.
Dado momento el a coy e caminda pa bay Gallero na Bushiri y e caminda a caba eynan. Eynan el a baha for di e auto y a bay na e compleho di casnan di Bushiri. Via informacion di un persona pasando eybanda a bin haya sa cu e tabata scondi tras di un trapi na e casnan di Bushiri.
Su aresto no a bay facil pasobra el a cuminsa bringa cu e Polisnan y na forma tactico a mande suela pa por pone den boei. Despues di esaki a hibe Shaba pa presente dilanti Fiscal Auxiliar.
Tabatin problema cu un otro choller mas diaranson ultimo, pero e biaha aki na San Nicolas. Den e mesun oranan ey Central di Polis ta manda patruya di San Nicolas den bisindario di Julio's Bar den Bernhardstraat pa un pelea supuestamente. Polisnan ta papia cu e señora encarga cu e bar. L. ta declara cu algun minuut prome un choller a cana drenta den e negoshi. E tabata kier a hunga biyar, pero debi cu e no ta comporta su mes, el a bay atende riba su comportacion. El a pidie pa bandona e luga. Pero e homber a reacciona riba dje cu palabranan menos bunita. Un cliente di inicial M., cu a mira loke tabata pasando a trata di yuda e señora. E choller a cuminsa insulta su fayecido tata y tambe su mama. Segun M., door di esaki e señora a rabia y a pasa e choller algun wanta.

Prome cu e Polisnan a yega, e choller a bay for di e sitio. Nan no sa con yama e choller. A dicidi di tira bista den bisindario pero no a topa cun'e.

# Detencion den mondi di Casibari







**DIARANSON** atardi 5:30 p.m, polisnan a drenta mondi na Casibari buscando un homber. Autoridad a haya informacion cu e sospechoso di Fam Angela ta scondi den mondi, patras di cierto adres.

Despues di algun rato nan ta logra gara e homber aki.

E homber aki tawata wordo busca pa polis ya pa varios siman.

Motibo pa su detencion tawata, intento di asesinato, maltrato pisa cu arma y tambe menasa.

Parlamentario Jennifer Arends-Reyes

# Debi na renobacion di hotelnan den Caribe Aruba ta gosando di un aumento extra di REVPAR den 2018

PARLAMENTARIO Jennifer Arends-Reyes a tuma nota cu Gobierno a tuma tur e plumanan di un situacion cu ta faborece Aruba pa pronkia cun'e como resultado di nan promesa di campaña y actual maneho.

"Ta importante pa pueblo di Aruba keda bon informa di e desaroyonan den nos sector Turistico y tambe e motibonan su tras," e ta bisa.

E Parlamentario a bisa cu na mita di e luna di Augustus por a tuma nota di un boletin di AHATA dunando splicacion di e aumento di REVPAR (Revenue Per Available Room) dunando asina un update di e disponibilidad y demanda di inventarionan di camber den region despues cu Caribe a sufri basta daño material na propiedadnan den e temporada di horcan. No obstante cu e aumento extra di REVPAR ta algo positivo pa Aruba, Aruba mester por fiha metanan pa entrada cu ta sostenibel a largo plaso. Ta importante pa na momento cu nos turistanan ta wordo redirigi pa Aruba pa motibo por ehempel awo cu e inventario disponibel di cambernan den Caribe ta abou pa motibo di renobacionan di hotelnan, pa Aruba por maximalisa y showcase e potencialnan di Aruba pa high- end customers.



Ya ta den e di nuebe luna di aña y si a premira e aumento aki di REVPAR y turistanan cu ta dispuesto di paga bon prijs pa nos destinacion por tawata tin diferente actividad special organisa cu empuhe di Gobierno por ehempel den nos centro di ciudad na Playa y San Nicolas p'asina por expose un poco mas di locual Aruba tin di ofrece ariba diferente tereno di entre otro shopping, experiencia cultural y hasta (high-end) culinary festivals.

"Si nos sa cu hopi di e renobacionan den Caribe lo termina den 2019 mester tin planan concreto pa mantene Aruba su REVPAR den e topnan.

E mundo di Turismo ta uno sumamente competitivo y agresivo y Aruba no por 'stand' riba e stakeholdernan so pa bin cu iniciativa y kere cu e ta run riba 'auto-pilot.' Tambe e mercadonan cu kier atrae extra mester haci bon sondeo di wak si e 'return on investment' lo ta manera cu nan ta premira y evalua bon e escogencianan." Sra Arends-Reyes ta pensa cu mester stimula y cuida e entradanan di Turismo pa pais di Aruba, ta hopi trahador y famia ta depende di e exito di Turismo no solamente pa un temporada pero tambe a largo plaso pa por purba compensa e aumento di 'cost of doing business' cu a aumenta drasticamente y sin un reforma fiscal cu compensacionnan faborabel. Lo mester evita cu mester corta den personal cu tur e consecuencianan cu esey por trece cun'e sra Arends-Reyes ta termina bisando.

# PG mr. Alexander van Dam ta aplaudi instalacion di Bureau Integriteit

PROCURADOR-General di Aruba, mr. Alexander van Dam ta aplaudi e instalacion di Bureau Integriteit.

Na comienzo di e siman aki Premier di Aruba Evelyn Wever-Croes a anuncia cu e Bureau Integriteit lo cuminza traha riba prome di october benidero.



Banda di esaki, Gobierno ta trahando na lanta un asina yama Integriteitskamer.

E Oficina di Integridad lo bira tambe un punto central pa meld violacionnan di integridad.

E Procurador-General tabata envolvi activamente den e lantamento di e Bureau Integriteit. El a enfatiza desde comienzo di su periodo na Aruba cu integridad riba tur nivel di Gobierno ta masha importante pa desaroyo di Pais Aruba.

Su envolvimento den e oficina ta subraya esaki un biaha mas.

# Situacion sospechoso di hoben scondiendo bais

**DIARANSON** ultimo un ciudadano a dicidi di bati alarma na Polis despues di a bin ta mirando un situacion basta sospechoso den bisindario di unda e ta biba.

Algo despues di mey anochi Central di Polis ta manda patruya di Playa na altura di Ying Ping pa un situacion sospechoso. Na e sitio nan ta papia cu un persona, kende ta declara cu un mucha homber, tur dia, rond di oranan di mey anochi, ta scondi un bicicleta den e mondo den bisindario di e mini market. Y den oranan di mainta e ta recoge e bicicleta bek.

E testigo a declara cu un biaha el a filma e mucha homber aki cu su celular y a mira cu el a pone e bicicleta den un auto desconoci. Polisnan a bay controla den bisindario, pero no a topa cu e mucha homber. Despues a bay tira un bista den e mondi y berdad a haya un bicicleta. A bay cu esaki y a deposite na Warda pa e doño real por pasa buske.

# Pasahero haya cu droga

Diaranson un barco crucero cu a yega Aruba, a bati alarma pa un incidente cu a tuma lugda unda cu un pasahero di nan a wordo haya cu droga.

Pa 8.30 di mainta Hefe di Siguridad di Monarch of The Seas ta informa patruya di Polis Maritimo cu nan tabatin un incidente abordo di e crucero cu a tuma luga den awanan internacional. E politica di nan compania ta bisa cu nan mester informa esaki na autoridadnan local di e pais unda cu nan yega.

E trahado a splica cu durante nan ruta di Cartagena pa Aruba nan a haya un melding di un housekeeper. El a haya holo di marihuana na altura di un cabina. Capitan a duna permiso pa controla den e cabina. Eyden nan a topa cu e homber DMP, naci na Colombia di 18 aña.
El a bisa cu e tabata humando un cigaria di marihuana. Nan a controla den e cabina y nan a topa cu 3 pildo XTC, 6 pildo LSD y un sakito di marihuana. DMP a bisa cu tur e droganan ey ta di dje y pa su propio consumo. Capitan di e barco lo tuma medida contra e pasahero en cuestion.

# Minister di Asuntonan social no tin ‘benul’ di loke e ta papia y no tin maneho social

**GOBIERNO** MEPPORRED a decretal un ‘crisis social’ y pa miembro di Parlamento Arthur Dowers, ta algo bergonsoso pa mira con minister encarga cu asuntonan social bin parlamento, y hiba un tipo di ‘show y mas’ pero sr Dowers loke minister a bin haci den parlamento, ta parce un certamen di Reina caminda cada minister a haya oportunidad pa cana y repasa loke nan ta haciendo sperando cu nan fraccionnan lo duna nan un punto positivo. “Un minister di asuntonan social si e por ta serio, of si e ta componde kico e ta haciendo, e no por bin den parlamento y bisa cu ‘crisis social ta debi na gobierno anterior cu a redobla debe.’



Cu otro palabra minister Glendert Croes ta bisa parlamento y pueblo di Aruba, cu e gobierno di AVP pa motibo di e percura pa tin miho vivienda pa nos hendenan den e pais aki, manera tur hende por corda casnan di pueblo tabata cay riba hende di e estado deplorabel cu nan tabata aden y nos a drecha esaki pero esey a crea crisis social.

Gobierno di AVP a percura pa aumenta onderstand pa esunnan cu tin menos recurso riba e isla aki y segun minister Glenbert Croes, esey a contribui na crisis social.

Nos gobierno a percura pa introduci □leerplicht□ y esey tambe a contribui na crisis social, y gobierno a percura pa controla y pa tin instrumento ora cu muchanan ta wordo abusa, teni den nan cas y stroba den nan desaroyo, cu nan por haya enseñansa y esey a contribui na crisis social.

Nos tin cu puntra nos mes e ora ta ki sorto di minister Glenbert Croes ta, ki sorto di informacion e minister aki tin y hasta ki tipo di formacion e minister aki tin, pa e por papia e tipo di spectacel cu el a bin papia den parlamento.

Ta un berguensa grandi pa un gobierno cu ta yama su mes social democrata, nan no sa kico ta social y nan no sa kico ta crisis tampoco.

Si tene cuenta cu e pais aki a conoce un situacion pio cu e situacion cu tin na e momentonan aki ta dificil pa kere c’un minister tin conoce algo di e materia aki, por bin papia algo asina den parlamento.

Minister Glenbert Croes a bisa cu el a bin parlamento pa splica y duna informacion pasobra pueblo mester haya sa kico nan ta haciendo pero tur siman tin conferencia di prensa, y hasta na e momentonan ey mes nan no tin nada pa informa pueblo di loke nan ta haciendo. Nan ta simplemente reacciona riba loke ta pasando den comunidad pero te ainda pueblo no por a scucha algo di e gobierno aki cu tin contenido riba loke nan ta haciendo como gobierno.

Si e minister bin parlamento anto e ta serio, e minister tin cu manda documentonan caminda e por mustra rapportnan cu a wordo traha dor di gruponan nacional y internacional cu a analisa e situacion por ehempel di nos muchanan.

E rapportnan aki ta existi y e minister mester informa parlamento riba contenido di e rapportnan caminda entre otro ta ser mustra cu tin cierto retonan pa loke ta trata desaroyo di nos muchanan den e pais aki y desaroyo di nos hubentud.

Minister mester bisa kico ta e intervencionnan cu el a haci directamente pa contribui na e desaroyonan ey cu a wordo señala den e rapportnan, con ta manda un desaroyo negativo pa un desaroyo positivo.

Nada di esaki a tuma luga, riba nada di esaki minister Glenbert Croes a duna informacion pero a bin grita cosnan populista, papia cosnan cu no tin sentido, y tur loke esunnan di menos recurso tin awe, ta loke AVP a percura pa nan haya y partido MEP no a atende mes cu e hendenan aki.

Loke gobierno di AVP a laga atras ta visibel tur caminda, tur desaroyo, tur atencion pa nos hendenan kendenan awe ta wordo confronta c’un berdadero crisis cu gobierno di Glenbert Croes a crea cu ta un crisis real, sin duna nos hendenan algo al cambio y ta solamente papia cu tur hende mester haci sacrificio, pero amigo- y famianan ta wordo beneficia.

Ta na su luga pa mustra minister Glenbert Croes y su persona den pasado tambe a forma parti di e ayudo social di gobierno di AVP, ora cu na momento cu gobierno di su actual partido MEP a hinca su persona den un situacion social delicado, a dun’e un man pa e por a sigui desaroya su mes y esey tampoco por ta parti di e crisis social cu su persona ta papia ariba,” Parlamentario Arthur Dowers a splica.

## Problema cu turista burachi

Un turista a haci basta fastioso diaranson ultimo na e restaurant y beach banda di Moomba. Na final e trahadonan a haya nan mes den e situacion di yama Polis p'e.
Via Central di Polis e patruya di Strandpolitie a wordo manda na Moomba Beach casi 10'or di anochi pa un homber burachi cu tabata haci fastioso y a maltrata un persona. Na e sitio e Polisnan ta papia cu un guardia di inicial O. E ta conta nan cu un rato prome cu yegada di Polis, el a wordo informa door di personal di Nos Clubhuis cu un persona masculino tabata canando den e restaurant y ta hinca man den cuminda di clientenan.
E Guardia a sake di e luga pa motibo di su comportacion. Pero un rato despues RO ta bolbe wordo informa cu e homber a drenta patras di e bar na Moomba y a pusha e bartender. Door di esaki e dosnan aki tabatin problema cu otro. El a bay na e bar y a logra separa e dosnan aki di otro. El a hiba e turista na e parkeerplaats y na mesun momento a yama Polis, mirando e estado den cual e tabata.
Ora cu e Polisnan a yega riba e parkeerplaats a mira un homber di postura grandi cu tabata tambalea riba su pianan, para banda di dos otro persona. Ora cu el a mira e auto di Polis, el a sak bay bou y a tuma un posicion di "doggy", esta riba man cu pia na suela. Yegando cerca, e homber a pone su mannan tras di su lomba. A pidie su documento di identidad y tabata trata di ADR di 45 aña, un turista. A constata cu e ta basta bou influencia di alcohol. E tabata bisa continuamente cu "mi no a haci nada". Despues di basta intento a bin compronde cu e ta kedando na "Ritsch", pero no kier a bisa nan e number di su camber.
A dicidi di detene, pero el a keda lora den e santo varios biaha. Finalmente ora cu e transportwagen a yega, a hiba Warda di Strandpolitie unda cu el a wordo presenta dilanti fiscal auxiliar y despues hiba Shaba unda cu el a haya un cuarto gratis.

## Casa di cliente a ataca "mariposa"

Diaranson den oranan di anochi un "animeer meisje" kende ta bisa cu tin un problema den e bar unda cu e ta traha den caya grandi di San Nicolas.
Polis a bay na e sitio y ta papia cu e dama di compania DMC. E ta bisa cu un compañera di trabou di dje tabata combersando cu un cliente. Di repente e casa di e cliente aki a yega na e sitio y a cuminsa discuti cu e colega di dje. Su colega a spanta y a core drenta paden. Pero e muhe di e cliente a bini riba dje door cu e tabata para den su caminda. Despues di esaki e muhe a bay for di e sitio den un auto blanco cu su number a wordo duna na Polis. Central a wordo informa di e situacion.

# Prome Minister ta na Boneiro pa celebración nan Dia Nacional

**ESTRECHANDO** lasonan entre islanan ruman, Aruba y Boneiro, Prome minister Evelyn Wever Croes ta na Bonaire pa asisti na e celebracion di Dia Nacional di Boneiro. Prome Minister a wordo invita pa atende e celebracionnan di Dia Nacional di Boneiro. E mandatario a biaha diaranson atardi y lo ta bek diahuebs atardi despues di e celebracion protocolar y cultural.

Diaranson anochi tawatin un recepcion hopi ameno na cas di Gezaghebber di Boneiro señor Edison Rijna. Presente na e recepcion tawata dignatarionan di Boneiro, Saba y Hulanda. Prome Minister a duna uzo di e oportunidad aki pa estrecha laso cu demas representantenan presente y intercambia ideanan pa considera unda cada pais por yuda otro.

Prome Minister a expresa cu Aruba ta desaroyando un industria turistico hopi bon. Banda di esaki Aruba ta profilando riba e caminda di innovacion. Al igual cu Aruba, Boneiro tambe ta profilando riba un otro tereno turistico. Como parti di BES, Boneiro ta dispone di fondonan pa inverti den su comunidad riba e tereno aki. Den esaki, Aruba y Boneiro, mester haya un luga en comun pa asina yuda e pueblonan di tanto Boneiro y di Aruba pa desaroya como tambe pa progreso y bienestar pa cada pais.

Representantenan di Gobierno di Boneiro a keda hopi contento cu e presencia di Prome Minister Evelyn Wever-Croes kende ta mustra cu di berdad e relacion entre Aruba y Boneiro ta un relacion hopi importante pa Aruba tambe.









Di acuerdo cu Minister Chris Romero

# Proyecto di Fast Ferry entre Aruba y Corsou lo ta di gran beneficio pa ambos pais

For di momento cu Minister Chris Romero a tuma encargo di, entre otro, Ministerio di Transporte, el a pone como meta pa haci di Proyecto Fast Ferry entre Aruba cu Corsou bira un realidad. Teniendo e pueblo di P'ariba di Brug como un di su prioridadnan semper, Minister Romero ta premira cu e Proyecto di Fast Ferry lo ta di gran beneficio pa San Nicolas y Aruba completo.

Un coneccion maritimo entre Aruba y Corsou t'e meta primordial di Proyecto di Fast Ferry, cu lo tin beneficio tanto pa nos sector turistico, comercial, pero tambe lo fortalece e lasonan familiar cu tin entre ambos isla.

Pa tin mas claridad riba e Proyecto Fast Ferry, mester tene na cuenta cu esaki ta un proyecto entre Pais Aruba y Pais Corsou. Esaki no tin nada di haci cu e acuerdo di refineria of cualkier otro ferry cu por a haya problema den nos region.

Den pasado nos a yega di conoce e un model di slow ferry cu tabata carga e nomber di 'Almirante Luis Brion' cu tabata nabega, lentamente, entre Aruba y Venezuela - Venezuela y Corsou.

Nos por corda cu e tempo ey hopi hoben a participa den e asina yama 'Plan Vacacional, pero tambe con por a transporta autonan particular cu e ferry ey.

Sinembargo, tin un gran diferencia entre e ferry Almirante Luis Brion y e Fast Ferry cu lo traha awor. E Fast Ferry cu lo mobilisa entre Aruba y Corsou ta uno di calidad halto, totalmente ekipa, cu un capacidad hopi mas grandi y cu gran velocidad pa desplasa den nos awanan.

E Fast Ferry ta tuma unicamente 2 ora pa transporta pasaheronan y vehiculo, for di un punto p'e otro.

Den e vehiculonan cu por keda transporta p'e Fast Ferry por menciona autonan particular, pero tambe truck y hasta container.

Aki nos ta papiando di un ferry tipo Trimaran cu tin un grandura di mas o menos 100 meter largo y casi 8 meter hancho, cu varios motor grandi pa por ta super lihe.

Minister Chris Romero a percura pa cuminsa pone e Proyecto Fast Ferry cana. For di algun luna caba a cuminsa e asercamento entre Pais Aruba y Pais Corsou p'asina den algun siman firma e MoU corespondiente.

E "Due Diligence" na Aruba t'e siguiente paso importate pa tuma p'asina yega n'e trimaran na final di 2019 of cuminsamento di 2020. P'esey, un bon palabracion y colaboracion cu Corsou ta di sumo importancia pa realisacion di e Proyecto Fast Ferry.



# AHATA a renoba Cas Marijke di Stichting Kinderhuis Imeldahof

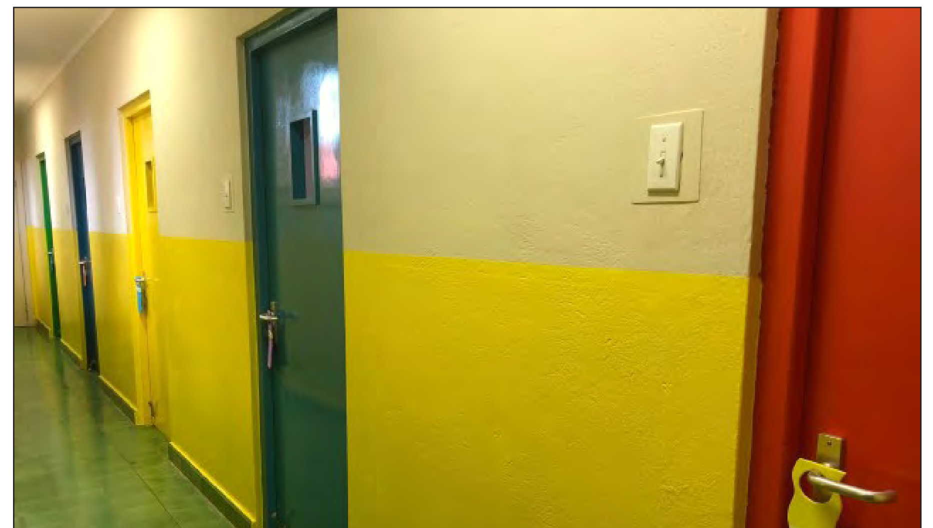
**NA** Stichting Kinderhuis Imeldahof a tuma lugar reapertura di Cas Marijke, despues di un bunita renobacion realisa pa Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA). Cas Marijk ta un di e 4 casnan di Stichting Kinderhuis Imeldahof tin p'e muchanan bou nan cuido.
Stichting Kinderhuis Imeldahof ta un parti grandi di e sistema disponibel na Aruba pa yuda cu nos problemanan social, y AHATA ta orguyoso di por a duna sosten y haci e experiencia un tiki mas agradabel pa e muchanan.



Stichting Kinderhuis Imeldahof a haci un compromiso cu e comision di opvoedvisie, cu tin 6 elemento pedagogico. E proyecto di renobacion ta yuda cumpli cu e elemento di duna bon proteccion y cuido cariñoso.



Durante e luna di juli y augustus AHATA a traha riba e proyecto, pa drecha Cas Marijke. Despues di a haci un inspeccion, AHATA a cuminsa cu trabounan di renobacion. Nan a drecha tur e murayanan di Cas Marijke paden y pafo, y a pinta a murayanan diferente color alegre.
E muchanan tabata hopi contento con e lugar a keda.



Turismo y seguridad ta importante pa AHATA, pero tambe bienestar di e comunidad, incluyendo nos muchanan. AHATA ta pensa riba e importancia p'e futuro di Aruba y p'esey ta contribui cu comunidad pa haci esaki mihor. Tur cu a yuda den e proyecto aki tabata boluntario, cu a uni traha riba e proyecto aki cu yen di amor. Ta gradici empleadonan di Stichting Kinderhuis Imeldahof pa nan dedicacion y amor ofreci diariamente n'e muchanan aki.



Den luna di september e enfoke di Stichting Kinderhuis Imeldahof ta riba bouwsteen number un; Lanta bo yiu den un ambiente safe y cariñoso.
E meta cu Stichting Kinderhuis Imeldahof conhuntamente cu AHATA kier a logra den Cas Marijke ta pa crea un infrastructura safe y crea un ambiente atractivo pa nos mucha nan. Stichting Kinderhuis Imeldahof ta gradici AHATA, y specificamente, Vanessa Rasmussen y Luis Octavio Hoyos p'e bunita gesto y trabou.

# Fundacion Digna Lacle-Herrera tin como meta prepara y yuda den formacion di esnan cu kier bira politico

**TIN** hopi hende cu ainda no sa kico t'e meta di Fundacion Digna Lacle-Herrera. Tabata durante e reciente conferencia di prensa cu Mike Eman a splica cu su tarea ta pa e.o. prepara politiconan hoben y nobato den nan formacion.

Mike Eman: "E aña aki partido a cuminsa cu tres diferente curso. Na mei a start cu '**Constitutie & Parlementair stelsel**' cu a wordo duna dor di mr. dr. Rycond Santos do Nascimento unda un cantidad grandi di 70 cursista a participa y na final di e prome parti aki 60 a haya nan certificado.
E di dos parti a sigui mesora cu tabata '**Grondrechten & Rechterlijke macht**' unda un otro cantidad di 50 pa 60 cursista a logra haya nan cerificado.
E siman aki AVP a anuncia e di tres curso cu ta '**Bestuurlijke besluitvorming & Bestuursrechterlijke rechtsbescherming**'. E ultimo aki ta un parti hopi importante. E ta bay over e relacion di e ciudadano y e gobernacion di un pais.
Kico t'e reglanan na cual e gobernacion mester atene su mes na nan na momento cu e ta tuma decisionnan cu ta regarda ciudadania di un pais."

E curso ta cuminsa otro siman diahuebs, dia 13 di september, e siguiente ta 20 di september, 27 di september, 4 di october y 11 di october 2018. Nan ta wordo duna na Cas di Partido na Playa for di 7'or pa 9'or di anochi. E ta gratis, no mas inscirbi bo mes, sin importa na cua partido bo ta afilia.

# Rotaract Club of Aruba por sigui conta cu apoyo y sosten di Lotto den nan joya di proyecto "Back to School"



**RECIENTEMENTE** Presidente di Rotaract Club of Aruba sr. Ryon Dijkhoff a haci un bishita di cortesia na Fundacion Lotto pa Deporte unda a elabora riba e exitoso proyecto cu Rotaract pa 26 aña largo ta bin ta organisando, esta e Back to School Project. For di aña 1992 e proyecto "back to school" cu ta tuma lugar den luna di augustus ta un di e proyectonan mas popular y exitoso organisa pa Rotaract Club of Aruba.

Durante cinco siman largo e organisacion ta colecta articulonan pa scol unda ta sorti esakinan tur p'asina distribui nan p'e alumnonan den mas necesidad. Cada aña Rotaract Club of Aruba ta yuda alrededor di 35 pa 125 mucha y hoben menos afortuna riba nos isla.

"Lotto semper tin cooperacion cu Rotaract Club of Aruba. Presidente di dicho club a splica con e proyecto a bay e aña aki y kico tur a wordo realisa y con Lotto por yuda nan. Lotto ta mire den e forma cu deporte y educacion t'e fundeshi di un pais, e ta bo formacion como hende.

Mas nos inverti den deporte y educacion nos ta baha e gastonan den husticia. Un bon inversion tempran den deporte como tambe den educacion ta evita loke por bay robez.

Un hende bon forma, bon educa bo ta crea balornan di un ser humano, balornan cu ta evita cosnan robez.

Lotto tey pa yuda comunidad pa nos por tin un mihor hende, un mihor comunidad y un mihor Aruba.

Lotto tin e compromiso cu deporte y educacion", Director di Lotto, sr. Di Stefano Wernet a bisa den su speech cortico relaciona cu e joya di proyecto "Back to School" presenta pa Rotaract Club of Aruba.

BANCO DI CARIBE

**OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN**

GELDIG OP 6 Sep, 2018 EN TOT NADER ORDER

| valuta | | aankoop van publiek: bankpapier | aankoop van publiek: wissels, CHQ's reischeques en overboekingen | | verkoop aan publiek |
|---|---|---|---|---|---|
| Ned. Antil. Gulden Per ANG 100 | ANG | 98.00 | 100.00 | biljetten | 100.20 |
| | | | | chq./overboeking | 100.00 |
| Amerikaanse dollar | USD | 1.77 | 1.78 | | 1.80 |
| Canadese dollar | CAD | 1.33 | 1.35 | | 1.37 |
| Zwitserse frank (per 100) | CHF | 183.50 | 184.22 | | 185.02 |
| Pond sterling | GBP | 2.23 | 2.28 | | 2.34 |
| Japanse yen (per 10.000) | JPY | 158.56 | 160.01 | | 161.62 |
| EURO (per 100) | EUR | 205.23 | 207.10 | | 209.18 |
| Deense kroon (per 100) | DKK | 26.79 | 27.51 | | 28.31 |
| Noorse kroon (per 100) | NOK | 20.18 | 20.90 | | 21.70 |
| Zweedse kroon (per 100) | SEK | 18.55 | 19.27 | | 20.07 |

Na bienestar di Salud Publico general

# A haci ahustacion n'e ley di Malesanan Infeccioso

**DEPARTAMENTO** di Salud Publico dialuna ultimo a tene un anochi di informacion pa tur dokter. Durante e anochi informativo aki a duna splicacion riba e cambionan importante cu dentro di poco lo bay keda introduci n'e Ley di Malesanan Infeccioso (LIZ).

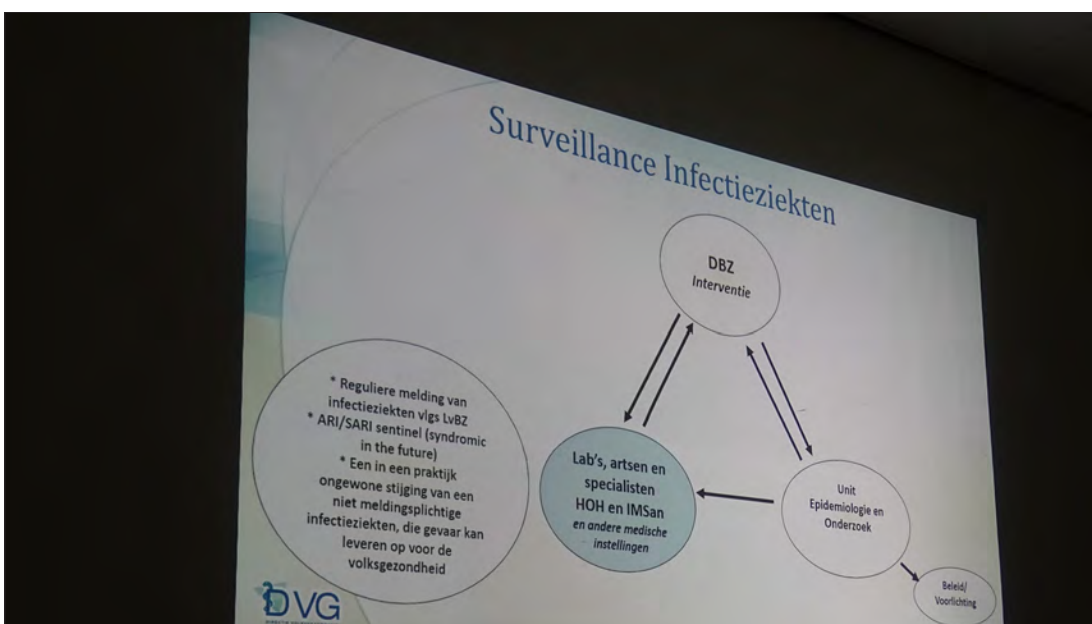
Pa mas di setenta (70) aña Departamento di Salud Publico su seccion di Malesanan Contagioso ta trahando cu un ley antigua unda profesionalnan trahando den tereno di salud manera dokter di cas, specialista y laboratorio no por a wordo sanciona si nan no ta cumpli cu e ley di meld (meldings plicht) malesanan infeccioso na momento cu nan constata esaki.

Como consecuencia cu hopi biaha malesanan infeccioso ta keda circula rond y pasa di hende pa hende ocacionando brotenan of hasta epidemia.
Esaki por pasa cu malesanan transmiti via aire manera sarampi y influenza, pero tambe malesanan transmiti via insecto manera dengue of scabies. Asina tin mas malesa infeccioso cu ta keda transmiti di hende pa hende.

Cu introduction di e ahustacionnan n'e ley di malesanan infeccioso Departamento di Salud Publico lo ta cumpliendo cu exigencianan di International Health Regulation IHR y di e manera aki tambe lo bay tin un bista hopi mas amplio di tur loke ta malesanan infeccioso cu ta circulando na Aruba y lo por traha riba mihor maneho di prevencion.

Durante e anochi informativo aki tur dokter presente a haya oportunidad pa haci pregunta y duna nan opinion con nan ta pensa cu lo por mehora e sistema pa traha hunto na bienestar di salud publico general.
Pa mas informacion riba introducion di e cambionan n'e ley di Malesanan Infeccioso por dirigi un email na dbz@despa.gov.aw.








### Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen cu

# Su di dos One woman Show: Alegria di Ruthy # 2

**PA** complace e publico cu a goza cune asina hopi aña pasa, Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen ta bin cu su di dos One Woman show: "Alegria di Ruthy #2" diarazon dia 26 di september 2018. Cas di Cultura lo ta yena atrobe cu un bunita programa cu dushi musica, canto y baile. Lady Ruth lo canta atrobe den 4 idioma, e lo recita poema den 4 idioma, e lo baila y e lo tin e mesun team dinamico di artistanan profesional cu curazon pa completa e bunita show aki.

Tres di nos musiconan cu a conkista e curasonnan aña pasa, lo tey atrobe cu nan talentonan den cada presentacion. Nos lo tin e cantante estelar cu su vos inigualabel Mario Alberto Kelly, e guitarrista cu tambe ta unico y profesional Jerry Diaz y nos lo tin the piano man, nos ta yame nos Padu chikito cu por toca tur sorto di pieza Albert Croes.
Como guest stars nos lo tin atrobe e pareha di tango Alex y Irina Berkley y e biaha aki como bailador solista tambe, maestra di baile pa 50 aña den top condition Diana Antonette, un amiga di Lady Ruth, pa demostra cu edad no ta strobabo den nada ora e curason y spirito ta hoben y bo curpa y mente sano den bon condicion keto bay.

Lady Ruth ta haña asina bunita, Diana, bailando y dunando les p'asina hopi aña, cu e ta desea di pone un crenchi mas luz riba Diana, ora Diana lo baila un pieza popular, un grabacion bunita di nos bon amigo y gran artista Tino Ruiz , kende no por ta presente live e biaha aki, pero nos tin permiso pa usa un di su grabacionnan pa cu e baile aki di Lady Diana.
Nos lo tin tambe un bailador sorpresa, un di nos dushi hendenan cu tambe ta gusta baila den persona di e homber di cultura Stan Dabian.
Mientras back stage nos lo tin atrobe e simpatico y energetico Luty Martinez y Magda Nicolaas.

Pa nos Power Point nos tin e gentil cabayero Bryan Balijn y p'e style di cabey nos bunita amiga Loly di Beauty Salon Loly. Dilanti den foyer amiganan lider scout di Ruthy alias Bubbels lo tey Mirian Koolman, Indra Balijn y Milly van Delden.



Nos speaker invita pa nos entrevista di 5 minuut on stage, e biaha aki lo ta sra. Sharlyn Tromp Farro di Scouting Aruba.

Mirando cu e tema ta scouting, nos lo tin Chief Mikel Tromp di grupo San Dominico cu lo design material scout p'e decoracion, mientras e decoracion di e stage mes lo ta den e mannan y mente magico cu bunita curason y luz di nos amigo colega artista John Fredy Montoya di Departamento di Cultura.

Cu un danki special na amigo ruman Stan Dabian p'e parti di PR - Nos poster disign realiza p'e artista cabayero Alex Bowen di Optica Moderna y asina nos por sigui menciona tur cu ta cumprandor ticket y aporta na Scouting Aruba, pasobra, e biaha aki e fondo recauda na benta di tickets lo ta destina pa tres grupo faborito di Ruthy di Scouting Aruba, den dos di e gruponan e tabata un lider pa hopi aña.

Cu un danki grandi diki gordo na UNOCA cu ta percura atrobe pa nos por tin e sala bunita di nos Cas di Cultura cu su excelente servicio di parti di nan team tecnico Omar Brown y un danki di curason cu un smile pa Aruba Bank.
Despues nos lo menciona tur otro cu tambe a yuda cu sponsering of e companianan cu compra di ticket pa parti of raffle entre nan empleadonan. Nos tin un cita cu Lady Ruth diarazon dia 26 di september awor.

Pa por duna trahador Arubiano trabao prome

# Gobierno a crea e Oil & Gas Desk

Cu Patrick Farro como Manager

**E** no yama mas Citgo Desk, unda tur esnan cu kier traha den refineria ta bay registra, pero awor Minister di Trabao Glenbert Croes a anuncia cu e ta creando un Oil & Gas Desk cu lo ta bao di encargo di Patrick Farro, conocedor di e refineria.
E Oil & Gas Desk aki hunto cu DPL lo analisa e manpower cu tin mester pa traha den e refineria, cu manera ta deseo di Minister Glenbert Croes, e trahador Arubiano tin preferencia pa haya trabao.

Mas ainda, awor cu a keda anuncia cu Citgo ta bay cuminsa cu di dos fase, pa cual nan mester di contratista local y trahador profesional local pa haci e trabao cu nan kier ehecuta. Maneho di Gabinete Wever-Croes ta Arubiano prome y tur contratista mester haya igual trato y no manera e ultimo añanan, un click di contratista so tabata haya trabao.
Maneho ta cu 15% di e forza laboral so por ta importa y demas ta di Aruba, segun Minister Glenbert Croes.

Maske cu e proceso di rehabilitacion ta bay masha lento, ta mihor e bay asina, pa na final, Aruba lo tin mas beneficio, debi n'e cuponan di trabao cu e lo crea. Ta di spera cu pronto lo tin mas bon noticia.
Awor cu fase 2 a cuminsa, Citgo mester un 155 trahador profesional pa ehecuta fase 2. Si no por haya trahador Arubiano, Gobierno lo coopera pa importa trahador di afo, segun Minister Glenbert Croes.
E mandatario ta contento e cooperacion cu tin entre DPL y Oil & Gas Desk.

# Lotto a felicita Brazil Taekwondo cu medaya conkista den Costa Rica Open



**RECIENTEMENTE** e medayista di Oro, Rasheed Lowe a bolbe Aruba despues di un tremendo torneo den Open Taekwondo Championship 2018 na Costa Rica.
E hoben Lowe a logra medaya di Oro pa Aruba den e division Cadet ganando tur su peleanan y bringando un torneo sublime y cu determinacion.
Rasheed Lowe pa hopi aña ta miembro di Stichting BrazilTaekwondo di sr. Alberto Klaber.

E hoben Lowe tabata masha contento cu su triunfo cu sigur no tabata facil mirando tur su peleanan. El a sigui persevera mirando cu cada bez e medaya di oro tabata mas cerca. Na final el a logra e medaya cu tanto e tabata anhela, pero e mas principal, el a traha y entrena duro pa yega eynan. E ta masha contento y orguyoso di por a subi e podium cu e bandera di Aruba.

Director di Lotto, Di Stefano Wernet kende tabata presenta pa ricibi e medayista Rasheed Lowe a bisa di ta masha contento di por mira cu un bez mas deporte di taekwondo ta sobresali y saca cara di Aruba den exterior.
Segun sr. Wernet deporte di taekwondo ta pone Aruba den "branding" internacional y pesey Lotto tin e compromiso cu deporte y sigur cu e deporte di taekwondo.
No mester lubida cu deporte ta sano y ta kita nos muchanan fo'i caya, e ta produci ganadornan. Ban cuminsa traha hunto na bienestar di deporte, e unico manera pa Aruba sigui triunfa na nivel internacional.

# Jaguars a perde double-header

E campeonato di softball femenino cu ta ser dedica na Wiwi Maduro y Chin Thiel (qepd) a continua tereno di bala na Pos Chikito. E equipo Jaguars tabatin un doble compromiso. Den nan prome wega nan a topa cu Eagles SBT. Jaguars cu a perde e anochi prome cu score abulta, a bin pa drecha cuenta y saca clabo.
Den e propio cabez di e prome entrada nan a score 3 careda. Pero Eagles a bolbe reacciona y nan a bolter e score di biaha anotando 8 careda. Jaguars no a keda atras y nan tambe a bolbe anota 1 careda den e segundo entrada.
Nan pitcher a hala faha mara y no a permiti careda den di dos ni den di tres entrada.

Jaguars a logra 2 anotacion mas den e di cuatro inning pa haci e wega 8-6. Pero Eagles tabata decidido na defende nan victoria y a anota 2 careda mas pa caba cu e speranza di Jaguars pa finalmente gana e wega 10-6. Jaguars tabatin 8 hit contra 2 di Eagles pero asina mes a bay cas cu e derota. E pitcher ganador tabata Yee Mei Cheong cu a combina cu Mellizienne Richardson pa nan a logra e victoria.
E pitcher perdedor tabata Rachelle Henriquez. E mihor bateadornan pa Eagles tabata Jennifer Martes di 1-1 y Mellizienne Richardson di 3-1. Pa Jaguars tabata Shakeena Croes y Iliandra Figaroa, ambos di 3-2. Zuleika Penja a bay di 2-2, mientras cu Millivienne Henriquez, Cathleen Wester y Rachelle Henriquez a bati di



3-1 cada uno.

E di dos wega a bay entre Jaguars y Tanki Leendert Giants SBT. Den un wega hopi pareu e muchanan di TLG a propina Jaguars un otro derota mandando nan cas cu score di 8-7.
Jaguars tabatin 6 hit y Tanki Leendert 7, pitcher ganador a bay pa Elianne Kock, mientras cu Kathleen Emerenciana a perde.
Shatienne Kock a haya un wega salba p'e out cu el a saca pa caba cu e wega. E mihor bateadornan pa Tanki Leendert tabata Elianne Kock di 2-2, Jennifer Chirino di 3-2 y Renata Maduro di 2-1. Pa Jaguars tabata Zuleika Penja di 3-3 y Nikkaela Jacobs di 3-2.
E campeonato aki ta sigui awe y mañan diasabra na Pos Chikito.




**Awe sr Harold de Miranda di Movemiento ta bida ta elabora riba Jany Brokke Memorial y tambe riba e symposium cu lo bai tuma lugar na Aruba**

Campeonato di softball femenino a continua

# Eagles a bay cas cu 2 victoria










E campeonato di softball femenino a continua cu algun tremendo partido entre e tres equiponan cu ta participando. Diabierna anochi den e prome encuentro e muchanan di Carmelita, esta Eagles SBT a dal e muchanan di Rubia Ras, esta Tanki Leendert Girls cu score di 4-1 cu bon pitcheo di Yee Mei Cheong y Mellizienne Richardson, kendenan a permiti solamente 3 hit n'e equipo TLG.
Eagles a anota 2 careda den e prome entrada y 2 den e di dos inning, mientras cu TLG a score den e tercer entrada.

E pitcher ganador tabata Yee Mei Cheong, mientras cu Shatienne Kock a perde. Aki nos mester menciona cu Mellizienne Richardson a tira 7 ponche den e tres inningnan cu el a lanza den relevo. E mihor bateadornan pa Eagles tabata Myah Thompson y Yee Mei Cheong, ambos di 3-2. Anchell Statie a bay di 1-1.
Pa Tanki Leendert Giants tabata Frangeline Danies y Elianne Kock, ambos di 3-1. Zulaima Croes a bati di 1-1.

E dos wega a bira un free for all ora cu Eagles a logra habri nan hala riba e muchanan di Rayborne Didder y propina nan un sota di kita sombre cu score di 21-4.
Jaguars a cuminsa brabo ora cu den bom di e prome entrada nan a score 4 careda despues cu Eagles a anota un careda den cabez di e prome inning.
Pero e "Aguilanan" a rabia y den un reaccion furioso nan a score 10 careda den e cabez di e di dos entrada. Tanto den e di dos como e tercer entrada despues e batenan a ser silencia y ningun di e equiponan a logra anota.
Den cabez di e cuarto entrada Eagles un biaha mas a bin "por la goma" y nan a score 10 careda atrobe haciendo e partido na nan fabor cu score di 21-4.

E wega a termina tambe cu e score aki pa medio di un "black-out". Eagles tabatin 14 hit contra 4 di Jaguars. E pitcher ganador tabata Anchell Statie, mientras cu Kathleen Emerenciana-Koolman a perde. E mihor bateadornan pa Eagles tabata Myah Thompson di 3-1, Keyla Cham di 4-2, Mellizienne Richardson di 4-4, Sharlanee Richardson di 2-2 y Yeseline de Kort di 3-2 y Xiorcaniyz Cargas di 2-1.
Pa Jaguars tabata Cathleen Wester, Zuleika Penja, Nikkaela Jacobs y Raquel Wester, tur di 2-1.



Corsou

# Tiramentu ku morto








**WILLEMSTAD-** Djáráson 6 di sèptember 2018, alrededor di 02.58 or di mardugá, Sentral di Polis a risibí notifikashon di un kaso di tiramentu ku a tuma lugá na un kas den Makreelstraat. Na e sitio polis a haña un hòmber drumi den un sofá den su balkon ku varios perforashon di bala. Por a mira ku e víktima tabatin herida di bala na e parti ariba di su kurpa.

For di un investigashon preliminar ku polis a realisá na e sitio a resultá ku un ratu promé un outo a pasa basha bala i a sigi kore bai.

Alrededor di 04.20or dokter di polis a konstatá morto di e hòmber víktima , Dudmar Anwar Brezhnev Wilsoe, nasé na Kòrsou, 31 oktober 1982. Na e sitio polis a haña i konfiská kashinan di bala.

Riba òrdu di Fiskal di Ministerio Públiko a konfiská e kurpa sin bida pa mas investigashon.

Motibu di e tiroteo aki te na e momentunan aki ta deskonosí i ta den investigashon. Kuerpo Polisial ta hasi un yamada na komunidat, pa kualke siudadano ku tin informashon ku por kontribuí na solushon di e kaso aki, pa tuma kontakto ku polis na 917, 24 ora pa dia òf 108 kaminda bo anonimidat ta keda garantisá.

Foto Cortesia Extra.cw

## Corsou



# Venezolanonan ta aktivo den tiramentu di atrako aki na Kòrsou

**WILLEMSTAD** - E tres venezolanonan Cesar Alvarez Carrera di 23 aña di edat, Eudis La Concha di 25 aña di edat i Richard Lopez Colina di 24 aña di edat a sera kabes pa tira atrako riba un señora ku ta traha na Hospital den un funshon hopi haltu. Tabata dia 18 di mei ku e suseso aki a tuma lugá den Kaya San Juan. E señora aki na momento di e atrako tabata den kompania di su yu muhé menor di edat i sigur lo a pasa den momentonan di un enorme sustu.

E trio venezolano tabata den un outo i a vigilá e señora i su yu debidamente. Cesar Alvarez Carrera ta esun ku tabata manehá e outo ku e tres venezolanonan tabata sintá aden. Pero Eudis La Concha  i Richard Lopez Colina ta e dosnan ku a bula baha fo'i dje outo ku un arma di kandela den man, eksigí di forma agresivo i violento, entrega di kadena, telefon mobil, tas ku pòtmòni i tur loke nan a pensa ku lo por ta di importansia. Den sala di korte diaranson e shofùr Cesar Alvarez Carrera kier a laga parse ku e no tabata sa di nada i ku e duo a bula baha for di e outo tira e atrako sin ku e tabata sa ku esei tabata bai sosodé.

E otro dos venezolanonan sinembargo a rechasá e historia aki, mustrando ku debidamente nan tres a sinta plania e atrako ku nan a tira finalmente. E akusado Cesar Alvarez Carrera despues di algun ratu a hañ'é ta kambia su ponensianan, bisando ku no ta atrako, sino simplemente un ladronisia loke nan a kometé ku e señora i su yu menor di edat, pero esaki mesora a lanta hopi harimentu den sala di korte.

Remarkabel ta e komportashon di e venezolanonan aki últimamente den sala di korte, kendenan dirèkt ta habri afó pa konta kon malu e situashon ta na Venezuela i ku na moda di papia no ta keda nan nada otro sino di bin tira atrako na Kòrsou. Realidat ta ku tur 3 tin algun aña bibá na Kòrsou i a drenta aki legalmente ku avion, pero a disidí di keda.
Un otro punto komun den e loke nan ta trese padilanti



den sala di korte ta ku yunan di Kòrsou ta pone nan traha i finalmente ta keda sin paga nan. Diaranson atrobe e venezolanonan aki a hasi e tipo di opservashonnan aki. Final di e kuenta semper ta tèrminá ku e venezolanonan ta pidi masha despensa na Kòrsou i e víktimanan ku nan a krea. Pero, a sali na kla ku ta el 'gordito' Richard Lopez Colina ta esun ku a entamá e plan pa tira atrako.
Polis a kuminsá un persekushon nan tras i nan no kier a entregá nan mes i e ora ei outoridatnan a lansa algun tiru dirigí entre otro riba Eudis Concha ku a kue den pia. Fiskal a demandá un kastigu di prizon di 54 luna pa kada un di e atrakadornan. E señora víktima di e atrako a entregá un petishon pa daño i perwisio pa telefon na e suma total di 3500 florin, pero abogadonan a protestá, bisando ku ta trata di telefonnan vershon moderno.

Wes finalmente a bai di akuerdo ku e suma di daño i perwisio balorá  na 2500 florin. Pero e sentensia ku wes mr. de Kort a dikta ta un kastigu di prizon pa kada unu di 48 luna inkondishonal, kitando e periodo ku nan a pasa den aresto preventivo.



Corsou

# Otro siman Corte di Husticia tin varios caso interesante pa trata

**WILLEMSTAD** - Otro siman Corte di Husticia tin vários caso penal di Ministerio Público (OM) di Còrsou contra vários sospechoso.
Tres caso sigur ta hala atencion, cuminsando diárazon 12 di sèptèmber 2018 ta trata e caso di tiramento cu morto dia 25 di janüari 2018 dilanti discotèck Spoonz na Saliña.
Den mardugá Jeangianno Jonathan Alegandro Zimmerman a pèrdè su bida.

Parti mainta Corte ta trata dos sospechoso. Nan ta C.B. (Còrsou, 1990) y F.R.A.L. (Còrsou, 1998). Despues di mèrdia ta toca turno n'e hòmber D.E.S. (Hulanda, 1976). Tur tres ta ser acusá tambe di posecion di un arma di candela.

Diabièrnè 14 di sèptèmber 2018 ta trata e caso di Ministerio Público contra sr. Eric Garcia. E ta ser sospechá di malversacion di un suma grandi di placa, labamento di placa y falsificacion di documento na momento cu e tabata curatòr den faillisement di Banco de Maracaibo.
E caso aki ya caba a bin Corte den forma di pro-forma y regiezitting. Diabièrnè ta bay trata e caso cu kontenido. E caso ta cuminsa pa 08:30 or di mainta.

Diabièrnè 14 di sèptèmber 2018 ta trata tambe un caso contra dos sospechoso, J.R.F. (Còrsou, 1988) y T.L.M. (Còrsou, 1995). Nan ta ser acusá di un atraco armá riba un trahador di pòmp di gasolin Vanddis riba Weg naar Fuik y tambe menasa y tambe ladronisia di un kran di Easy Towing, placa cash y un telefòn celular. Ámbos suseso aki a tuma lugar dia 31 di decèmber 2017.

---

## Tratamentu di kaso di trio ku a sera kabes maltratá suidadano di fam Sophia, posponé pa desèmber

**WILLEMSTAD** - E tres suidadanonan Jendelson Fecunda (23 aña), Sherwin Anita (31 aña) i Davidson Vrutaal (18 aña) ta akusá di a maltratá e suidadano di fam Sophia teriblemente. E suseso aki a tuma lugá dia 17 di yüni 2018 den forma di tira dirigí ku un arma di kandela riba Sophia. Komo tal a alkansá e víktima na brasa robes parti ariba i na mas parti di su kurpa. Ademas e hóbennan aki a tira riba un otro suidadano, pero di sekso femenino i su beibi, anto aki tambe nan a leshoná e víktima. Te asina leu a bini padilanti ku e víktima Sophia den pasado tabatin relashon ku mama di un di e hóbennan ku tabata den e grupo ku a tira ku arma di kandela riba dje. Kiko presis ta e motibu(nan) pa e konfrontashon violento ku e hóbennan, no a bini padilanti diaranson. Abogadonan enkargá ku e defensa ta señora mr. R.S.M. Moenir-Alam, señor mr. V. Awadhpersad i señora mr. M. A. Becher. Abogado mr. R.S.M. Moenir-Alam a hasi e petishon pa yega na rapòrtnan sikológiko i di Reclassering, pero tambe pa skucha komo testigu tata, mama i ruman di su kliente Jendelson Fecunda. Abogado mr. Becher a pidi rapòrt di Reclassering, siendo abogado mr. V. Awadhpersad a pidi pa skucha testigunan Cicilia i Djaoen. Mas aleu abogado señora . R.S.M. Moenir-Alam a pidi libertat temporal pa su kliente, kende ta pretendé ku e no tabata presente na momento di e suseso. Fiskal señora mr. Hato Willems sinembargo a argumentá ku no tin ningun rason pa Jendelson Fecunda ta den libertat temporalmente, pasobra e akusashonnan kontra dje ta persistente. Wes mr. Mauritsz de Kort, skuchando fiskal, no a bai di akuerdo pa suspendé detenshon di Fecunda. Sí wes a bai di akuerdo pa studia e posibilidat pa duna Davidson Vrutaal kosnan útil pa hasi durante e periodo ku e ta den prizon, pasobra e akusado aki a ekspresá di ta sinti falta di su skol. Enfin, tratamentu di e kaso aki ta programá pa dia 7 di desèmber binidero pa kuartu pa 10.

## Corsou



# Guera friu den korte entre 2 suidadano metí den ladronisia di outo

**WILLEMSTAD** - E dos suidadanonan Vernon Apolina (28 aña) i Remi dos Pasos (28 aña) diaranson tabata den sala di korte akusá di ladronisia di outo. Prinsipalmente Remi dos Pasos a reakshoná bastante agitá pa laga parse ku e ta inosente i ku Vernon Apolina a hink'é den problema sin ta na nodi ku ladronisia di e outo Toyota Yaris di un tal Ogenia.

E outo a wòrdu hòrtá na playa Kenepa, aya na Bándabou, pero e piesanan a bin resultá den e bario Muizenberg. Segun Ogenia el a stashoná su outo 12 or na playa Kenepa, pa mitar di 5 konstatá ku e outo a disparsé i mesora a lanta e fuerte sospecho ku lo mester ta trabou di e dos kabayeronan konosí den Muizenberg ku tambe el a mira na e sitio.

Ogenia a sali kore dal algun buèlta den Muizenberg i topa e duo Apolina i dos Pasos ta tofer ku e bateria ku el a rekonosé di su outo. Ademas a bin resultá den baul di e outo di dos Pasos un parti di e dashboard di e outo Toyota Yaris. Ogenia a yama polis mesora. E vehíkulo mes ta te 2 dia despues nan a bin top'é na un plantashon den e bario di Sint Joris.

Pero, e akusado Vernon Apolina a deklará diaranson ku ta kumpra un persona a bin ofresé pa kumpra tantu e bateria komo e dashboard i ku e no sa apsolutamente nada di ladronisia di e outo di Ogenia. E otro akusado Remi dos Pasos, hasiendo komo si fuera e no konosé Vernon Apolina mes, di un forma rabiá a trese padilanti ku ta un fabor el a hasi Vernon Apolina simplemente pa yud'é kore bai na su outo pa start esaki su outo. Kasi mester konkluí ku Remi dos Pasos i Vernon Apolina no tin ningun klase di amistat ku otro, siendo nan a palabrá adelantá di ta bai playa Kenepa pa divertí algun ratu. Wes mr. Mauritsz de Kort a lansa hinter un interogatorio den sala di korte riba e duo, pero e interogatorio suavemente bisá, a dura demasiado largu i no ta tur momento por a komprondé sentido di e preguntanan ku wes tabata hasi. Mester remarká ademas ku tantu Vernon Apolina komo Remi dos Pasos tin un pasado ku hustisia kaba. Remarkabel ta ku tantu Vernon Apolina komo Remi dos Pasos ta biba na Ulanda i ku tur dos a bini Kòrsou pa pasa fakansi, pero a kai será aki i aktualmente ainda nan ta na Kòrsou.

Apolina a kai será na aña 2016 ku kastigu di prizon di 18 luna di kua 9 luna kondishonal, mará un periodo di prueba di 3 aña, anto esaki ke men ku ainda e ta den su periodo di prueba. Remi dos Pasos tambe a kai será na aña 2016 i resientemente el a sali for di piskalat. Pa e delitu awor kometé fiskal a demandá pa ámbos e mesun kastigu di prizon, pa ámbos ta konta ademas ku di e kastigu di 18 luna di kua 9 luna kondishonal ku nan tabatin, mester sinta e 9 lunanan ku tabata kologá riba nan kabes.

Wes mr. Mauritsz de Kort despues di un pousa kòrtiku a bini bèk ku un kastigu di prizon pa Vernon Apolina na rason di 5 luna inkondishonal, siendo pa Remi dos Pasos e kastigu di prizon di 3 luna inkondishonal. Pero ta bini aserka pa ámbos suidadano ku mester sinta e kastigu ku tabatin anteriormente kologá riba nan kabes.





Corsou

# Prinstonyork tabatin arma di kandela, pero tòg e lo no drenta prizon



**WILLEMSTAD** - E suidadano Prinstonyork P di 30 aña di edat, por yama danki na e hecho ku den bista di korte e tin un bon reputashon, ku e no ta kai será despues ku a gar'é ku arma di kandela.

Den sala di korte diaranson a presentá pa responsabilisá su aktonan e suidadano Prinstonyork, kende dia 30 di mei 2018, polisnan a bini su kas i haña arma di kandela den un lachi di kashi.

E arma en realidat no tabata den full kondishon pa aktua kuné, pero debí na un situashon ferfelu na kas i sigur e hecho ku e tabatin un poko frikshon ku un otro ruman di dje, e arma a sirbi manera un faktor ku ta kousa ansha i miedu.

E ruman tabata sinti su mes menasá i a hasi denunsia ku Prinstonyork ta disponé di un arma di kandela. Investigashonnan hasí a konkluí ku ta trata enbèrdat di un pistol den sentido di lei, pero no por uz'é, sino solamente pa menasá.

Prinstonyork ta biba na kas di su frei, siendo e arma di kandela a keda hañá den un otro kas. Wes no por a komprondé dikon Prinstonyork a sigui ku e arma di kandela, siendo esaki no ta sirbi pa uzo real. Ku su ruman e relashon ta bastante bon entre tantu, segun Prinstonyork. Ounke tantu wes komo fiskal a asumí un aktitut bastante positivo versus di Prinstonyork, kende ke komportá manera un modelo pa hubentut, un punto di desbentaha sinembargo ta ku na aña 2015 a sentensiá Prinstonyork pa poseshon di droga.

Di e kastigu ku el a haña e tempu ei, esta 6 luna di prizon kompletamente kondishonal i 180 ora di trabou pa komunidat el a kumpli masha poko mes.

Den sala di korte diaranson Prinstonyork mas bien a konsentrá pa splika faktornan personal ku a strob'é kumpli ku e kastigu i e guia ku lo e mester a aseptá di Reclassering. E akusado Prinstonyork a trese padilanti su aktuashonnan eksitoso komo artista na Ulanda, na Aruba, na Repúblika Dominikana i tambe aki na Kòrsou.

Un ke otro sostené pa su abogado señora mr. Marije Vaders. Tambe el a para ketu na su esfuersonan enbano pa lanta un snèk.

E kastigu ku fiskal señora mr. Dennaoui-Simon a demandá ta 180 dia di prizon di kua 160 dia kondishonal, kitando e periodo ku el a pasa den aresto preventivo.

Pero tòg Prinstonyork mester kumpli ku e kastigu di trabou ku anteriormente e no a tene su mes na dje. T
a nifiká den práktika ku Prinstonyork lo no tin nodi di drenta prizon. Wes mr. de Kort su sentensia a bira 90 dia kastigu di prizon di kua 70 kondishonal, kitando e periodo den aresto preventivo i un periodo di prueba di 2 aña.

A keda ku Prinstonyork mester kaba di kompletá ku e 141 oranan di kastigu di trabou ku a resta, sino soportá kastigu di prizon.



# Internacional

## Dia di Boneiro celebra grandemente























# Minister Dangui Oduber a ricibi e futbolista Ethan Tromp na Cocolishi



**DIAHUEBS** atardi Minister di Deporte sr. Dangui Oduber a ricibi e hoben Ethan Tromp na Cocolishi. E Minister ta contento di mira e oportunidad cu un futbolista hoben a ricibi pa bay studia y hunga futbol cu FC Twente na Hulanda.

Ethan Tromp ta un hoben di 16 aña cu a cuminsa practica e deporte di futbol cu un edad di 7 aña den e organisacion di SV Bubali. Ethan a bay Hulanda pa un stage y FC Twente tabatin lugar pa 1 hungado di Aruba y a scoge Ethan Tromp.

Ethan Tromp a forma parti di seleccion U-15 aña pasa, unda cu el a participa den weganan di CONCACAF representando Aruba. E aña aki danki na AVB y Martin Koopman, scouting di Hulanda a scoge Ethan pa bay FC Twente.

Famia di Ethan ta contento di e oportunidad duna n'e futbolista. Den e ekipo di SV Bubali, Ethan ta hunga den e posicion di bolante.

Ethan Tromp ta contento di e oportunidad cu el a ricibi cu FC Twente a buske, pero tambe cu Martin Koopman y AVB a yude. E ta gradici tur hende cu a yude cu awe el a ricibi un oportunidad asina aki cu e por yega leu.

Ethan Tromp su soño ta pa un dia hunga p'e ekipo di FC Barcelona.

Minister Dangui Oduber ta curasha tur deportista na Aruba pa sigui haci nan maximo esfuerso, pasobra bo no sa ki dia un oportunidad ta bati na bo porta.

Minister ta desea Ethan tur clase di exito den su ekipo nobo di FC Twente, pero tambe den su estudio cu tambe ta hopi importante.

"Como fue
No sé decirte como fue
Ni sé explicarme qué pasó
Pero de tí me enamoré "

Cu inmenso tristeza na nos curason nos ta participa fayecimento di:



## Sr. Pedro Pablo de Freitas

Cariñosamente como "Pepi"
*29-06-1939 - †02-09-2018

Na nomber di su
Esposa: Ursula de Freitas - Laclé

Rumanan: Cristina v/d Berg - de Freitas
Guillermo y Betty de Freitas - Jansen

Sobrinonan: Riems y Anne Marie v/d Berg-Gerritsen
Belia y Bart Eisenburger
Crisna y famia
Roycie Palfit
Hurby Palfit
Joselito Palfit
Chela Oduber-Palfit
Mirna Romero-Palfit
Albert y Nicole Laclé
Magda y Mike Talleda - Laclé
Robert y Iris Laclé
Mark y Katina van Ierland
Rona y Cindu Leal van Ierland
Melanie y Fausto Villeda de Cuba

Swa y Cuña: Theresita Palfit-Boekhoudt
Ina y Sonny van Ierland - Laclé
Teresita Laclé -Tromp
Celine van Ierland

Famia: Frederick y Monica Nuboer
Richard y Sandra Morra
Tati Winklaar
Petronia
Ronny Petrona
Y tur su amigo(a)nan di
FLOR DE ORIENTE.

Demas primo(a)nan, sobrino(a)nan ta invita pa asisti na acto di despedida y cremashon cu lo tuma lugar diabierna 7 di september 2018, for di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home.



Jesus a bis'e: "Ami ta e resurecion y e bida; esun cu kere den Mi lo biba, maske e muri, y tur esnan cu ta biba y ta kere den Mi lo no muri nunca"
Juan 11: 25-26

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu Dios Su boluntad y agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta participa cu a bai sosega den brasa di Señor:



## Camilo Alejandro Carreño Sosa

Mihor conoci como: "Milo"
*28 September 1995-
†2 September 2018

Unico Yiu: Matthew Alejandro
Mama di su yiu: Paola Andrea Koeman

Tata: José Alejandro Carreño Nieto
Mama: Diana Raquel Sosa Pulgarin

Rumannan: Emmanuel Carreño
Christopher Carreño

Welonan: Antonio Jose Sosa Velez y
†Ligia Pulgarin de Sosa
José Agustin Carreño Sotaguira y
Mariela Nieto de Carreño

Omonan: Bernardo Antonio Sosa y
Mirian Agudelo de Sosa
Jorge Ignacio Sosa
Juan Carlos Sosa y
Ana Rita Diaz y yuinan

Tantanan: Maria Victoria Sosa de Garcia y Luis Alonso Garcia Garcés y yuinan
Maria Angela Carreño y
Kurt Bruck y yuinan
Martha Patricia Carreño y
Flavio Cedeño y yuinan

Welo di su yiu: Harry Koeman
Wela di su yiu: Anna Jansen

Primo y primanan: Juan David, Andrés Felipe, Sebastian, Daniela, Sarah, Mateo, Carlos Andrés, Angelo, Santiago, Celeste, Valeria y Isabella.

Iglesia Filadelfia, bisiñanan, conocirnan, amistadnan y demas famia: Carreño, Nieto, Sosa, Pulgarin, Velez, Garcia, Garcés, Agudelo, Diaz, Bruck, Cedeño, Koeman y Jansen.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar na Royal Funeral Home diabierna, 7 di September 2018, na unda e difunto lo reposa for di 9:00- 11:00 am pa despues sali pa Santana Central Sabana Basora.

Condolencia lo tuma lugar na Royal Funeral Home diahuebs, 6 di September 2018, for di 7:00- 9:00 pm.

Nos kier a pidi disculpa cu si den nos tristesa, nos por a lubida un of otro famia of conocir.

Enbes di krans of flor, lo tin un box disponibel pa Fundacion Autismo Aruba.
Cu Dios warda su alma te dia di redencion.



Those we love
can never be more than a thought away….
for as long as there's a memory
they live in our hearts to stay.



## Chee Chong Lim (Calvin)

19 September 1963 -
2 September 2018
Beloved husband, father, son, brother

Wife: Soosan Chai Lim
Daughter: Natalie Lim
Mother: Sow Kuen Wan
Predeceased by father: Wah Tung Lim

Siblings and family: Sok May and husband Clement Reitz and their children Kara, Karina, Layla, and Clement Jr.
Chee Chew and wife Nancy Lim and their children Mateo and Mariana

Aunt: Wong Lim Siew Yong
Cousins: Lea and Randy Croes, children Jonathan, Gwendolyn, Jeremy Michael Wong, children Kwok Fai, Seuw Sam and Seuw Yi May Wong, children Shaun and Mark
Julie Wong, children Seuw Chan and Seuw Ling
Sok Ying Wong, children Kwok Kong and Seuw Lan

Aunt: Yok Fun Cheung
Cousins: Edward and Agnes Cheung, children Stephanie and Jonathan, Lydia and Ali Alipour, children Ryan and Nicole
Peter and Robin Cheung, children Maya and Jaden
Mey Ying and Hwayke Tio, children Dominique and Kimberly
Yat Ming and Cecilia Than, children Luigia and Pina
Mey Ling and Kal Sen, children Bryan, Emory and Jay

Aunt: Milda Wong
Cousins: David Wong and family
Vivian Wong and family
Evelyne Wong
Clifton Wong and family

Family in Canada
Uncle: Yun Foo Lum
Cousins: Andrea Lum and Witek Zaleski and family
Cathy and Ron Joe and family
Nancy Kennedy and family

Aunt: Choi Ham Lum
Cousins: Chee Yin and Jenny Lum and family
Suk Khuan and Carlos Pisano
Suk Mun and Damion Cumberworth and family

Family Chai, family Lim, and family Wong in Malaysia and all over the world.
Special Thanks to Luis and Biekel Oduber , Horatio Oduber , Gabriel Pichardo , Gregory Winklaar , Isgar de Prado, and all his friends from ARCC.(Aruba Radio Control Club)

Family Jim and especially Michael for those movie nights.

Employees and management at Oranjestad Laundry, Jolley Holding and BSL Laundry.

We invite family and friends to come and celebrate the life of Chee Chong at Aurora Funeral Home, Saturday September 8, 2018 from 9:00 to 12:00 p.m.

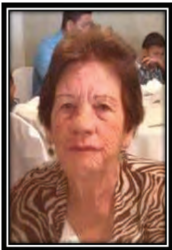
The ARCC has graciously accepted our request to pay tribute to Chee Chong by flying remote control airplanes in his memory at 3:00 P.M. on Sunday September 9, 2018 at Cascabel Airfield in San Nicolas.

In lieu of flowers, please consider making a donation to Casa Cuna.

Our apologies if in our time of grief we forget to mention any family members or friends.

"LO MI BIBA DEN BO TABERNACULO PA SEMPER. LO MI TUMA REFUGIO BAO DI BO HALANAN."
–SALMO 61:4

A FAYECE CRISTIANAMENTE NOS ESTIMADA:



## SRA. VIUDA ALICIA GEERMAN-BOEKHOUDT

MIHOR CONOCI COMO ISHA
26 OKTOBER 1927 – 03 SEPTEMBER 2018
VIUDA DI MICHIEL "BENNY" GEERMAN †

NA NOMBER DI YIUNAN DI SU DEFUNTO CASA BENNY GEERMAN:
SHOME Y YOLANDA GEERMAN-SOLOGNIER Y FAMIA NA HULANDA
ADY Y AURIN GEERMAN-BOYÉ Y FAMIA NA HULANDA
HENRY Y BRITH GEERMAN-HANSEN Y FAMIA NA HULANDA
GRETA Y ANTONIO KOCK-GEERMAN Y FAMIA
RONNY GEERMAN Y FAMIA NA HULANDA
TRUSIA Y KENNETH CORNET-GEERMAN Y FAMIA NA HULANDA
LILIAN Y WILFRED GEERMAN-GEERMAN Y FAMIA

SU RUMANAN:
SRA. VIUDA CLOTHILDA CROES-BOEKHOUDT
MARTINA BOEKHOUDT
JUAN BOEKHOUDT
SIRA Y SIRO VROLIJK-BOEKHOUDT Y FAMIA
SRA. VIUDA MIA BOEKHOUDT-NAVAS Y FAMIA

SU NIETONAN, NIETANAN, BISANIETONAN Y BISANIETANAN

SU SOBRINA Y SOBRINONAN

SU STIMANAN MAS SERCA:
ADELAIDA KOCK, TRISTAN Y SEANNA
ANTONNETTE Y JEAN PIERRE ODUBER-KOCK, CODY Y AYDEN
SHANTY Y ROSALIE
GERALDINA Y LILIANA

SU AMIGANAN DI CAS:
SRA. VIUDA RUBY SOLOGNIER-GEERMAN Y SRA. VIUDA VERONICA DIJKHOFF-GEERMAN

SU KAPSTERNAN DI CAS: MENA ALDERS Y DAISY WELLER-GEERMAN

SU AYUDANTE: EVA WERLEMAN

SU BISINJANAN, CONOCIRNAN, RUMANAN DI IGLESIA SHADDAI Y DEMAS FAMIA NA HULANDA Y MERCA:
BOEKHOUDT, GEERMAN, SOLOGNIER, BOYE, HANSEN, KOCK, ODUBER, CORNET, KELLY, TROMP, CROES, VROLIJK, NAVAS, LACLÉ, DIJKHOFF

TA INVITA PA E ACTO DI ENTIERO CUAL LO TUMA LUGAR DIAMARS 11 SEPTEMBER 2018 FOR DI 9'OR PA 11'OR DI MAINTA NA AURORA FUNERAL HOME.
FOR DI 9OR PA 11OR TIN OPPORTUNIDAD PA CONDOLENCIA SIGUI PA UN SIRBISHI Y DESPUES SALIENDO PA SANTANA DI GOBIERNO NA SABANA BASORA.

ADRES PA CONDOLENCIA LO TA DIALUNA 10 SEPTEMBER 2018 FOR DI 7'OR DI 9'OR DI ANOCHI NA AURORA FUNERAL HOME.

NOS TA PIDI NOS DISCULPA SI DEN NOS TRISTEZA NOS POR A LUBIDA UN OF OTRO FAMIA.



Mi alma tin sed di Bo, Dios mi Señor.
M'a bini den bo cas, Bo dilanti,
Pa mira bo poder y bo gloria.
Bo amor tin mas valor cu vida mes,
Mi boca lo canta bo grandesa.
Salmo 63:2

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



## Sr Sergio Jacinto Peña

Mihor conoci como: "Bubu"
*09-09-1939 - †03-09-2018
Ex crane operator y instructer

Na nomber di su:
Yiunan: Waldo y Mildred Peña y famia
Celia Peña y Randolph Cicilia y famia na Hulanda
Swinda Peña y famia
Cindia Peña y Ryan Croes y famia

Rumannan: Lucila (Chida) Peña y famia
Leonilda (Nora), Lai Kock y famia
Simona (Zusy) Peña y famia
Humberto (Betico), Elvia Peña y famia
†Francisco (Chico) Peña y famia
Antonio (Maiko), Ludwina Peña y famia
Claudio (Robby), Cornelia Peña y famia
Narcisa Peña y famia
Francisco (Lino), Luti Peña y famia
Andres, Nela Peña y famia
†Valerio (Vale) Peña

Tanta y omonan: Rosendo Ferrier Penja y famia
Francisco (Shon) Hernandez y famia
Angelica Hernandez y famia
†Flavia (Chichi) Geerman
†Crismo Diaz y famia
†Mathias Rosel y famia

Nieto y nietanan, bisanieto, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, swa y cuñanan, ihanan

Su ex coleganan di A.P.A., Astec, de Veer, Thiel, Land Aruba, amigo y amiganan y conocirnan.

Demas famia: Peña, Penja, Rosel, Flanegin, Bosnie, Angel, Erasmus, Croes, Arnold, Montsanto, Krosendijk, Holmond, Kelly, Marugg, Marchena, Olivacce, Keteldijk, van Veen, Juladin, Hipolite, Wouters, Kock, Farro, Jansen, Jacobs, Wolff, Guerrero, Figeira, Martinez, Maduro, Ras, Evertsz, Tromp, Marcano, Boekhoudt, Garcia, Herfst, Pietersz, Ibarra, de Castro, Werleman, Dirksz, Chong, Geerman, Vrolijk, Paesch, Hernandez, Danje, Boezem, Hardoel, Alberts, Ridderstap, Marquez, Davelar, Snijders, Frank, Thode, Dijkhof, Dinal, Rasmijn, Cicilia, Martus, Rosalia

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algún familiar

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 7 di september 2018 na misa Inaculada Concepcion di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico Pastoor de Vries na Sta. Cruz.

Oportunidad pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 6 di september 2018 di 7'or pa 9'or di anochi.

DON'T WORRY
ABOUT ANYTHING: INSTEAD
PRAY
ABOUT EVERYTHING.
PHILIPPIANS 4:6



"Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa"

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta anuncia fayecimento di nos ruman, omo y primo stima:



## Sr. Rosimbo Croes

Mihor conoci como "Chimbo"
*04-02-1937 - †30-08-2018

Na nomber di su:
Rumannan:
Sra. Vda. Julieta Maria y yiunan na Curaçao
Sra. Vda. Margaritha Jansen-Croes y yiunan na Hulanda
Corina Croes

Sobrina y sobrinonan:
Francisca (Cadia) Peasch y yiu Eldric
Frans Croes
Ailyn y Anselmo Pontilius y yiunan Aldrick y Andre
Tico y Cuchi Croes y yiu Danny
Dorothy y Antonio (Padu) Croes y yiunan Anthony y Ariella
Roberto (Bobby) Croes
Erwin (Win) y Katerine Croes y yiunan Gilliany y Djurwin
Raquel Croes
Sra. Vda. Ruth Fingal-Croes y yiu Roycelynn
Mathilda Jansen y yiu Margriet na Hulanda
Kenneth y Sadia Jansen y yiunan Dalia y Jasmine na hulanda
Naomi y Andre Landgraf

Prima y primonan:

Su prima stima: Sunilda Lampe y famia
Famianan na Curaçao: Schotborg, Henriquez, Maria. Mercelina y Jones

Famianana na Aruba: Croes, Lacle, Jansen, Winterdaal
Amiganan: Sue-Ann y Mimi

Demas amigonan, bisiñanan y conocirnan

Ta invita pa acto di condolencia y entiero cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diabierna 7 di September 2018 di 2'or pa 4'or di atardi. Despues lo sali pa Santana di Gobierno na Boerhavenstraat.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.




Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu inmenso tristesa, pero conforme cu boluntad di nos Señor, nos ta participa fayecimento di nos querida Esposa, Mama, Wela :



**Angela Luydens-Geerman**
Mihor conoci como "Eli"
*21-09-1954 -†06-09-2018

Acto di entiero lo wordo anuncia despues




*Gradicimento / Invitacion*

Den nomber di famia Geerman nos kier a gradici un y tur cu a mustra atencion na ora di entiero di nos difunto Mama stima:



**Sra. Vda. Dominica Maria Geerman-Ras**

Pa medio di esaki famia Geerman-Ras kier a gradici na tur esnan cu a duna nos sosten durante despedida di nos difunto stima.
Tambe un danki na Aurora Funeral Home pa e trato y servicio cu nos a haña den e momento dificil aki.
Un danki special ta bai pa su cosedor Diana Danjo.
Un palabra di gradicimento tambe na tur cu tawata tey pa nos prome y durante di entiero y tambe pa tur yamada di telefon, mensahe nan, flor y krans nan.
Un danki special na su tres ex-ayudantenan, Sra. Anthony, Sra. Patricia y Sra. Ana, un danki special tambe pa e staff y personeel di e stichting Cas Marizul y muy enespecial directora Ingrid Bremer y su dokter di cas Dr. Mungra.
Alavez nos ta invita pa tres Santo Sacrificio di misa na Misa Inmaculada Concepcion,
diasabra 8 di September 2018 pa 7'or di anochi
diadomingo 9 di September 2018 6:30 di atardi
dialuna 10 di September 2018 pa 7'or di anochi
despues di ultimo misa lo tin un Rosario na cas Sabanilla Abao # 14
Boso presencia lo ta altamente aprecia

Coriente cu a bay ayera mainta

# A afecta operacion di Dr. Horacio Oduber Hospital

**AWOR** no ta diesel, pero coriente a bay practicamente casi henter mainta, lagando e.o. Hospital den "scuridad", sin di por a traha ayera den oranan di mainta. Fuera di esey, a laga hospital tin conexion telefonico, maske aki-aya, a sende delco p'e kambernan cu mester di tin coriente.



Si algun dia pasa, coriente a bay na varios parti di Aruba, debi na algun test cu ta wordo haci n'e stacionnan di N.V. Elmar, hopi a kere cu a sigui cu e testnan cu ayera e.o. a afecta e operacion di Hospital grandemente.

Pero no, daño a ser haci n'e kabel di alta tension di N.V. Elmar na altura di Bushiri, causa pa Mota Engil, e contratista cu ta trahando riba ringweg nr. 3, of tambe conoci como Watty Vos Blvd. Tabata te despues di 1 or, cu e situacion a normalisa, pero practicamente un dia a bay perdi.




*Gradicimento*

Pa medio di esaki famia ta gradici tur esnan cu na un manera of otro a duna sostén, consuelo y forsa durante e tempo difícil di fayecimento y entiero di nos defunto stima:



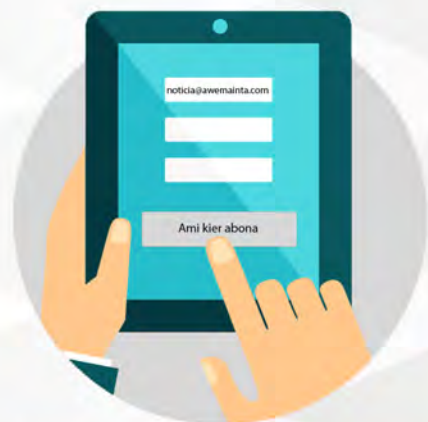
**Mike Giovanni Flanegin**

Un danki ta bai pa su dokter di cas Dr.Kayama, Specialista, Dr.A.Schwengle y Dr. Becker.
Na tur su omonan y tantanan, prima y primo danki di curason.
Tambe un danki na fundashon Edmund Harms. Na su coleganan di Alhambra Casino danki di curason pan oso sostén u judansa.
Además danki na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio y atenshon.

THE LORD IS MY LIGHT AND MY SALVATION
WHOM SHALL I FEAR?
THE LORD IS THE STRONGHOLD OF MY LIFE
OF WHOME SHALL I BE AFRAID?
PSALM 27.1




# E unico corant GRATIS




## Abona awo

Manda un e-mail na:
**Noticia@awemainta.com**
y skirbi e palabranan: ***"Ami Kier Abona"***

## Like nos riba facebook




Keda "up to date" y like nos riba facebook
www.facebook.com/awemainta




## Subi riba nos website

www.awemainta.com

**AWEMainta completamente**

# DIGITAL